

Un peu partout

Prix Gascon-Roux

Montréal (PC) — Le Théâtre du Nouveau Monde a décerné cette semaine ses Prix Gascon-Roux, attribués par le public. Sept trophées, doté d'un prix de 500 \$, ont été remis. L'actrice Pascale Montpetit, Michel Beaulieu pour la conception de l'éclairage et Guillaume Lord pour la conception des décors ont remporté des prix avec *Le temps et la chambre*. L'acteur Denis Bernard s'est avéré le favori du public et le prix de la mise en scène est allé à Serge Denoncourt. Jean-Yves Cadieux a remporté celui des costumes pour *La mégère apprivoisée* et Pierre Moreau celui de la conception sonore pour *Jeanne Darc*.



Pascale Montpetit



Dan Bigras



Richard Séguin



M.-C. Séguin



Laurence Jalbert

Rendez-vous musical et souverainiste

Montréal (PC) — Les Artistes pour la souveraineté donneront un spectacle au Forum de Montréal mardi. Les billets pour cette représentation unique, mettant notamment en vedette Beau Dommage, Dan Bigras, Eric Lapointe, les Colocs, Marie-Claire et Richard Séguin, Laurence Jalbert et Francine Raymond, sont en vente sur le réseau Admission au coût de 10 \$. Gilles Vigneault devrait aussi être de la partie, a laissé entendre le chanteur Paul Piché, à l'origine du regroupement des As.

Il écrit aussi!



Photolaser PC

Le rocker Bryan Adams discute avec un fan au moment d'autographier une copie de son nouveau livre simplement intitulé *Bryan Adams*. La scène a été croquée dans une librairie de Vancouver, mercredi.

«LA» première cinéaste

Montréal (PC) — Le Cinéma ONF de Montréal présentera, du 24 octobre au 2 novembre, le film *Le jardin oublié — La vie et l'œuvre d'Alice Guy-Blaché*, réalisé par Marquise Lepage. Ce documentaire produit par l'ONF retrace la vie de la première cinéaste du monde, dont l'histoire se confond avec celle des débuts du cinéma. Née en France en 1873, Alice Guy-Blaché a réalisé, scénarisé ou produit plus de 700 films en France et aux États-Unis.

Showgirls: controverse

Hollywood (Reuter) — On l'appelle le «Flashdance des années 90», mais les danseuses du film *Showgirls* en mettent tellement plein la vue que certains cinémas refusent de le présenter.

Les scènes sexuelles explicites et le langage passablement cru utilisé dans *Showgirls* — réalisé par Paul Verhoeven et écrit par Joe Eszterhas, l'auteur de *Flashdance* — ont suscité la colère des groupes conservateurs qui qualifient le film de pornographique. Et chose qui n'arrange rien, la Motion Picture Association of America a attribué la cote NC-17 au film, l'équivalent de films pour adultes chez nous. Cette restriction signifie habituellement un bide au box office. Le film prend l'affiche aujourd'hui dans les cinémas nord-américains.



Les Frères à Ch'val

Pour être les Frères à Ch'val, les chanteurs Polo et Thibaud de Corta sont entourés de Mara Tremblay, violon et mandoline, François Lalonde, batterie et percussions, et Gilles Brisebois, à la basse.

Une drôle de galère...

Michel RONDEAU

Sherbrooke

Quand les Frères à Ch'val demandent à leur auditoire s'il y a quelqu'un dans la salle qui veut qu'on lui dédie une chanson, il y a toujours des mains qui se lèvent. Attention, il faut se méfier!

«Je suis un connard», entonne alors le groupe, soulevant les rires du public. Il s'agit de l'une des pièces acrocheuses qu'on trouve sur le nouveau compact des Frères à Ch'val, *C'pas grave*.

Polo, l'un des chanteurs du groupe, s'amuse en racontant cette anecdote, qui reflète bien l'esprit des Frères.

Pourtant, comme le fait remarquer Thibaud de Corta, l'autre chanteur du groupe, si ça rigole, c'est bien parce que les auteurs commencent par rire d'eux-mêmes. Le connard, c'est «je», fait-il remarquer, et ce n'est pas méchant d'ailleurs: le connard joue de la guitare à son chat.

Thibaud spécifie que l'intention des Frères à Ch'val est loin de vouloir être reconnus comme des humoristes qui chantent. Il trouve que l'humour se détériore au Québec, il se méfie de l'humour facile et sans finesse. De l'humour au détriment

des autres. «Nous voulons guérir les maux des gens par le rire et c'est de nous que nous rions.»

Un parcours chargé d'humour

L'aventure des Frères à Ch'val a commencé quand tous deux, Polo et Thibaud, ont décidé de tourner le dos à leur occupation antérieure. Polo était du groupe de Dédé Traké, Thibaud faisait de la bande dessinée dans la revue *Iceberg*.

«D'abord, Dédé Traké, c'était le projet de mon frère», clarifie Polo, en ajoutant que la tangente prise par le groupe rap lui convenait moins à la longue.

Thibaud de Corta, pour sa part, note: «Au début, on avait du fun dans nos business». Par contre, dit-il, quand la gang ne tire plus dans le même sens que toi, alors...

Thibaud et Polo ont donc commencé à faire de la musique ensemble. «Pour retrouver l'équilibre intérieur.» Et le fun est revenu. Pour eux, comme pour leur entourage.

«Ma copine me dit que je fais toujours le clown. J'en suis un. Je suis d'ailleurs le clown de ma fille de huit ans», raconte Polo.

Pour lui, l'écriture humoristique est quasi spontanée, avoue-t-il. En ce, Thibaud est son frère spirituel. «A chacun sa galère, nous avons fait chacun nos classes, lance ce dernier,

mais notre langage est similaire et quand nous avons commencé, c'était par goût.»

Ils ne se sont d'ailleurs pas forcés, tout occupés à s'amuser qu'ils étaient. «On a commencé à jouer devant trois personnes. Au début, il y a même une admiratrice qui nous a payés pour chanter chez elle pour l'anniversaire de sa fille!»

Polo s'étonne de ce qu'une personne puisse chercher sa voie pendant des années, consacrer beaucoup d'énergie à ses projets et ne jamais mieux réussir qu'au moment où elle a décidé simplement de s'amuser.

La fête continue

Enfin, le groupe, composé de cinq musiciens, s'est constitué un peu comme il a démarré. Les autres membres ont demandé à rejoindre les rangs pour le plaisir aussi. Il y a l'extraordinaire Mara Tremblay, violon et mandoline, ex-membre des Maringouins et membre de scène des Colocs et de Nanette Workman. De même, on trouve François Lalonde, batterie et percussions, ex-membre des Taches, de La Sale Affaire et de Dédé Traké. Enfin, et non le moindre, Gilles Brisebois, à la basse, est un ex-membre du groupe heavy Voivoid.

Et la fête continue, prend de

l'ampleur. «C'est pétant, mais pas agressif», décrit Thibaud, en parlant de la musique du groupe, qui ne cherche pas la perfection technique.

«Ce qui m'a convaincu, c'est Richard Desjardins, explique Thibaud. Il ne compte pas sur la perfection technique, il est simplement intègre. C'est ce que nous voulons.»

«On a commencé à jouer devant trois personnes. Au début, il y a même une admiratrice qui nous a payés pour chanter chez elle pour l'anniversaire de sa fille!»

Il a fallu aux Frères à Ch'val... 12 jours seulement pour faire leur disque. «Il faut catcher la bête quand elle est là. Pour moi, la beauté inclut la laideur, l'imperfection», justifie Thibaud, qui préfère le vif à la nature morte. «J'ai acheté un disque de Segovia jouant Bach et je m'en suis déparé. C'est beau, mais c'est froid. Trop technique et trop parfait.»

Polo fait remarquer que les Frères à Ch'val tournent non seulement le dos à la perfection, mais préfèrent aussi les instruments acoustiques. Ils ont même douté, à tort, fort heureusement, que la radio puisse s'intéres-

ser aux pièces où Mara joue du violon. Ils se sont trompés, la radio achète quand même.

«Au point de départ, raconte Polo afin d'expliquer cette préférence pour les instruments acoustiques, je voulais que nous puissions tous partir en métro avec nos instruments sous le bras pour aller donner nos spectacles.»

Finalement, les Frères à Ch'val semblent avoir réussi à faire vrai puisqu'en peu de temps, ils ont gagné la faveur populaire.

Le public a commencé par adopter un premier succès *Ma belle Barbie*, une composition du groupe, puis c'est maintenant *Cauchemar*, une composition de 1961 signée Michel Choquette, chantée d'abord en 1962 par Gabilus Côté, puis par Charlebois plus tard. «C'est la radio qui a commencé à faire jouer *Cauchemar*, explique Polo. Alors, on s'est dit que ça allait être notre prochain extrait, puisque ça plaît aux gens.»

Thibaud est un admirateur de Michel Chartrand, celui qui a fait «de la vraie politique, parce qu'il avait l'art de vivre avec les gens». Les Frères à Ch'val n'ont pas d'autres objectifs que celui-là. «Être constructifs en s'amusant, partir de nous-mêmes, faire pour nous-mêmes, nous projeter et toucher tout le monde.»

Lumière sur les Cantons de l'Est

Pierrette ROY

Sherbrooke

Le temps de deux émissions, la série *Pays du Québec* s'intéresse à la région

Parce qu'ils doivent leur existence même aux anglophones, ainsi que l'exprimait Alexander Galt, les Cantons de l'Est ont de tout temps suscité, chez leurs habitants, un sentiment d'appartenance beaucoup plus complexe que dans n'importe quelle autre région du Québec.

Or, si ces origines ont façonné un visage architectural qui distingue nettement l'Estrie de tous ses voisins, elles ont également entraîné un développement dynamique très particulier, notamment en termes socio-économique, qui fait de la région un centre d'intérêt à aucun autre comparable.

C'est d'ailleurs aux Cantons de l'Est que s'intéresseront deux émissions de la série *Pays du Québec* an II animée par le réalisateur-comédien André Melançon, que diffuse cette saison depuis mercredi dernier et jusqu'au 19 décembre Radio-Québec, une série qui comptera en tout 38 émissions échelonnées sur cinq ans de 1992 à 1996 inclusivement.

Produite par Synercom Téléproductions inc. en collaboration avec des maisons de production régionales associées, dont les productions Arts et Images inc. de Sherbrooke, cette série permet, par la diffusion d'émissions témoignant du dynamisme historique des collectivités locales et régionales du Québec, de faire ressortir les spécificités et particularités propres à chacune des régions.



Spécificités régionales

Et, à cet égard, on peut affirmer que les deux émissions portant sur les Cantons de l'Est, qui seront diffusées les mercredis 27 septembre et 4 octobre — en reprise les 3 et 10 octobre —, permettront de cerner avec une remarquable efficacité les couleurs estriennes propres.

La première émission, intitulée

Houses in Eastern Township, Les Cantons de l'Est au 19e siècle, aborde, à travers des entrevues, des rencontres, l'iconographie, la photographie et le film d'archives, un territoire à la disposition unique au Québec avec ses petites vallées où coulent une série de rivières non-navigables.

La population y est d'abord américaine avant d'être britannique puis canadienne mais les anglophones

forment la bourgeoisie régnante jusqu'à la fin du 19e siècle. Ils développent une vie socio-économique originale avec la diversité de leurs confessions religieuses, leur parti pris pour l'éducation, du primaire à l'universitaire, et leur entrepreneuriat industriel prospère.

Intitulée *Le royaume de la bonne entente, les Cantons de l'Est au 20e siècle*, la deuxième émission montre comment la poussée démographique

des francophones leur a permis d'accéder au niveau politique à travers une trame économique toujours anglophone. Depuis 1970, même le contrôle économique est à majorité francophone.

À travers ces deux émissions est tracé un portrait nuancé des relations et perceptions des deux communautés culturelles de la région.

Forme dramatique

D'ailleurs leur réalisateur, Mario Desmarais, et le scénariste, Patrick Quintal, ont opté ici pour la forme dramatique — une domestique dans une famille anglophone pour la première et un livreur de journaux pour la deuxième —, approche qui ajoute une remarquable vitalité à l'ensemble et une dimension humaine toute attrayante.

En faisant parler les témoins de l'histoire dont des personnes âgées, des propos complétés par ceux de l'historien Jean-Pierre Kesterman qui raconte avec clarté et précision les différentes pages de notre histoire, ces deux émissions se révéleront du plus grand intérêt à la fois pour les Estriens qui, assurément, devraient y trouver une riche mine d'informations, et pour toute personne qui souhaiterait mieux connaître la région.

En plus du réalisateur et du scénariste, une importante équipe a participé à la réalisation de ces deux émissions dont Anne Dansereau aux entrevues et à la recherche, Rita Lafontaine et Jacques Thisdale à la narration et Isabelle DeBlois à la figuration.

Bruno Pelletier: «LA» voix

SO.S. d'un terrien en détresse, interprété, comme on le sait, de façon magistrale par Bruno Pelletier, apparaît sur le récent compact *Défaire l'amour* de ce chanteur à voix.



Michel RONDEAU

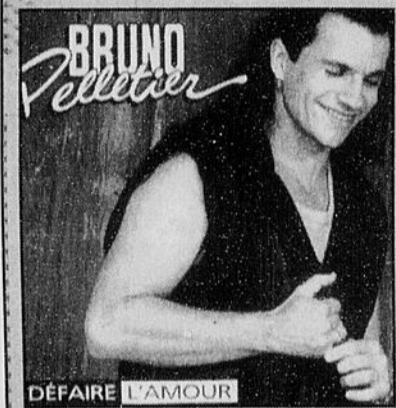
«LA» voix, dit-on avec raison.

Le disque compact est étincelant à plusieurs égards — instrumentation, arrangements, compositions, voix bien sûr — bien que le chanteur, parfois un peu imprudent, passe à quelques reprises à un cheveu de la fausse note. Mais ces légères imperfections passeront inaperçues pour la plupart des auditeurs, tant l'ensemble est remarquable.

Est-ce le fruit du hasard?, les deux premières pièces du disque, *Lie par le sang* et *Regards en collision*, ainsi que la dernière, le fameux *S.O.S.*, m'ont paru les meilleures.

Par contre, deux moments d'éblouissement attendent l'auditeur quand le violoncelliste Claude Lamothe, dans *Qu'est-ce qui arrive*, se lâche «lousse» et quand Lei Qiang se glisse dans *Coeur en otage* avec son erhu, un violon chinois dont il jouait dans le Vieux port de Montréal l'an dernier.

Ce passage de erhu, à mon sens, est le moment le plus fascinant de tout le disque. Aux premières notes, on se demande si c'est un son de synthétiseur ou une voix humaine métamorphosée, avant de croire qu'il s'agit plutôt d'un instrument à corde. C'est la meilleure idée qu'on pouvait avoir de faire appel au talent de Lei Qiang.



Bruno Pelletier
Défaire l'amour
Les disques Artiste AR-CD-115

FOLKLORE À LA SAUCE FAUBERT

Sauce explosive, comme on peut s'attendre avec Michel Faubert, qui revient sur disque trois ans après un premier album acclamé par la critique.

disques

Le nouveau compact *Carême et Mardi Gras* comprend huit nouveaux enregistrements qu'on présente comme «des chansons traditionnelles remaniées, ramanchées, actualisées, poussées (dépoussiérées) à fond et des pièces originelles ancrées, elles aussi, dans une tradition qui se refuse à la facilité».



Le premier extrait de l'album, la pièce *Carême et Mardis Gras* elle-même, est portée sur vidéoclip. Mélodie et texte traditionnels dont les sources ont plus de 300 ans.

Il faut savoir que Michel Faubert ne puise pas au passé pour nous ramener des chansons dans leur forme traditionnelle. Les musiques sont modernes, souvent même audacieuses. D'ailleurs, Faubert s'est entouré d'une équipe surprenante de collaborateurs: André Duchesne, Francis Grandmont (Abbitibi), Claude Fradette (Carbone 14), Claude Saint-Jean, les Charbonniers de l'Enfer, Dédé Traké, Yves Lambert de la Botine Souriante, Michel Langevin de Viviod et d'autres encore.

Au nombre des excellentes pièces, relevons *Le Banquet des soixante*, une chanson traditionnelle qui se transforme à quelques reprises au fil de ses quelque huit minutes de durée, ainsi que *La mort en camion*, une chanson du Saguenay encore plus longue (neuf minutes) qui est en fait la complainte d'une camionneur mort au boulot peu après avoir diné chez son frère. Le disque de Faubert réserve d'autres belles surprises.

Michel Faubert
Carême et Mardi Gras
Mille-pattes MPCD 1095

SÉDUCTION ASSURÉE

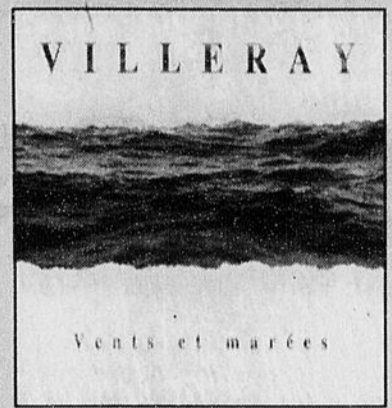
Le groupe Villeray, mine de rien, vient de mettre sur le marché un produit qui séduira tous ceux et celles qui aiment la musique douce, *Vents et marées*. Mais attention, douce ne veut pas dire ennuyeuse. Au contraire.

Il y a quelque chose d'indéfinissable dans cette musique, qu'on pourrait qualifier parfois de raffinée. Pourtant, avec Villeray, on a affaire simplement à des voix (bonnes), des claviers, des guitares, une basse et des percussions. Quelques invités aussi: la chanteuse Lina Boudreau, Sheila Hannigan au violoncelle, Rick Haworth à la guitare, Alain Lamontagne à l'harmonica (il joue aussi avec Michel Faubert), Chuck Lazarus à la trompette, quelques autres encore.

Les pièces vont du folk-rock à la ballade pop en effleurant le country au passage, mais sans vraiment qu'on puisse étiqueter le genre.

Ça et là, on a l'impression de trouver un soupçon d'Harmonium, de Neil Chotem, de Robert Paquette, de Beau Dommage et de Ferland même. Un soupçon qui donne à penser que le groupe, toujours mine de rien, offre peut-être beaucoup plus qu'il ne donne à croire au départ. En tout cas, c'est sympathique, intime, fin, attachant.

Parmi les pièces les plus attrayantes peut-être, on trouve *Au ralenti*, *Vents et marées* et une ballade aux paroles remarquables *Sans nouvelles*.



Villeray
Vents et marées
Les Productions Villeray VILCD-2300
Distribution GAM



La Tribune, archives

Place aux arts de la scène

Deux ans plus tard, Coaticook inaugure en grande pompe son Pavillon des arts et de la culture ce week-end

Christian ROY

Coaticook

Un projet qui a pris forme il y a deux ans vivra son accomplissement cette fin de semaine avec l'inauguration du Pavillon des arts et de la culture de Coaticook.

spectacle

Depuis hier (vendredi), de nombreuses activités et spectacles se déroulent dans l'enceinte de l'ancienne église Sisco pour lancer officiellement les activités de ce pavillon.

Après un spectacle avec des artistes locaux, hier soir, les gens sont conviés, aujourd'hui et demain, à deux journées portes ouvertes où il pourront visiter les lieux et assister à des démonstrations faites sur place par les participants aux différents ateliers d'animation culturelle.

Une cérémonie protocolaire aura lieu dimanche avec les dignitaires de la ville de Coaticook, tandis que la chanteuse Lynda Lemay offrira un spectacle pour clôturer cette fin de semaine d'inauguration.

Un joyau...

Dernier joyau du domaine culturel à Coaticook, le Pavillon devient l'aboutissement d'un plan d'action et d'une politique municipale établie ces dernières années.

La conseillère chargée du dossier de la culture, Madeleine Drolet, se dit heureuse de l'arrivée de cette

salle de spectacle dans le décor coaticookois, mais précise qu'il n'est pas l'unique jalon du domaine culturel à Coaticook.

«C'est sûr que c'est notre bébé, et à cet effet, il a droit à toute notre attention, s'est-elle plu à comparer. Mais cela n'enlève absolument rien aux autres infrastructures que sont la bibliothèque municipale et le Musée Beaulne, de même qu'à l'importance des ateliers d'animation culturelle qui ajoute à la vie dans ce domaine.»

Le Pavillon des arts et de la culture de Coaticook suit l'acquisition par la municipalité de l'église Sisco Memorial, appartenant à la congrégation de l'église unie du Canada, en octobre 1993. Parallèlement, une consultation publique a permis la réalisation d'une politique culturelle claire, un an plus tard. Cette politique a indiqué l'importance de faire de ce temple un lieu de diffusion culturelle.

C'est aussi grâce à cette politique que la municipalité a pu profiter d'une subvention supplémentaire de 202 000 \$ venant du volet IV du Programme d'infrastructures Canada-Québec pour la rénovation de l'église Sisco. Cette somme était conditionnelle à ce que la Ville investisse un montant similaire dans ce projet.

...parmi d'autres richesses

«Lorsque les représentants du ministère ont constaté qu'on s'était doté d'une politique culturelle structurée, avec un plan d'action triennal, lorsqu'ils ont vu que nous avions un plan d'ensemble dans notre domaine, ils ont été convaincus de nous accorder cette subvention.»

Le maire de Coaticook, André Langevin, tout aussi satisfait de cette réalisation, a indiqué que la Ville a réalisé d'une pierre, deux coups. «On a d'abord sauvé l'un des plus beaux édifices patrimoniaux de la municipalité. Cette église a vraiment une belle architecture. Mais en plus, nous offrons à la population plus qu'un lieu pour la diffusion de spectacles de tout genre mais aussi un lieu de qualité, chaleureux et très bien situé, au centre-ville, avec un stationnement adéquat. C'est vrai qu'on a investi beaucoup mais c'est un vrai petit bijou. On vient de valoriser encore plus notre petite ville.»

La réalisation du Pavillon des arts s'inscrit, selon les propos de M. Langevin, dans un programme de revitalisation des infrastructures municipales. «Grâce aux aides gouvernementales, nous avons donné des édifices propres et bien entretenus à la population. On pense à la bibliothèque, au Musée Beaulne et à l'aréna qui ont subi des transformations majeures au cours des dernières années. Si on enlève ces trois bâtiments ainsi que le Pavillon des arts, on enlève le cœur de la ville.»

Par l'inauguration du Pavillon des arts, Coaticook vient de réaliser le cinquième des six volets que constitue cette politique culturelle. «Nous touchons actuellement le volet lettre, avec la bibliothèque municipale, celui des arts visuels, avec le Musée Beaulne, et celui des métiers d'arts, avec les ateliers d'animation culturelle, énumère la conseillère Drolet. Nous pourrions compter sur la nouvelle société d'histoire pour ce qui est du volet patrimoine et maintenant, le volet arts de la scène sera assuré par notre pavillon. Il va nous rester que le volet communications et lui aussi sera réalisé sous peu.»

A voir et à entendre

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

CINÉ-CAMPUS

23 et 25 septembre
18 h 30

BATMAN À JAMAIS (13+)

États-Unis 1995 (2 h 01)
Drame fantastique de Joel Schumacher
Avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones et Jim Carrey

20 h 35
ROB ROY (G)

États-Unis 1995 (2 h 19)
Aventures de Michael Caton-Jones
Avec Liam Neeson et Jessica Lange

28 septembre
18 h 30

OUBLIONS PARIS (G)

États-Unis 1995 (1 h 41)
Comédie sentimentale de Billy Crystal
Avec Billy Crystal et Joe Mantegna

20 h 30

L'APPÂT (13+)

France 1995 (1 h 55)
Drame policier de Bertrand Tavernier
Avec Marie Gillain et Olivier Sitruk

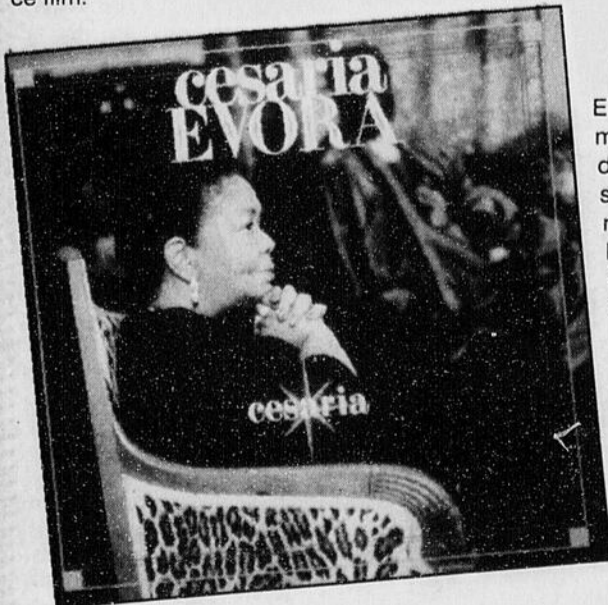
PASSEPORT-JEUNESSE

Dimanche 24 septembre, 10 h 30 et 13 h 30



1er film de la saison!

Voici la toute première activité cette saison pour le Passeport-jeunesse! Une femme hérite d'un vieux manoir qui renferme un trésor, mais aussi des fantômes! Elle engage alors le docteur James et sa fille pour exorciser la maison. La jeune fille fera la connaissance de Casper, notre sympathique petit fantôme. Mais les autres spectres qui hantent les lieux leur en feront voir de toutes les couleurs. Vous pourrez vous procurer votre Passeport pour tout l'automne à nos guichets une heure avant la représentation de ce film.



Dimanche 24 septembre, 20 h
CESARIA EVORA

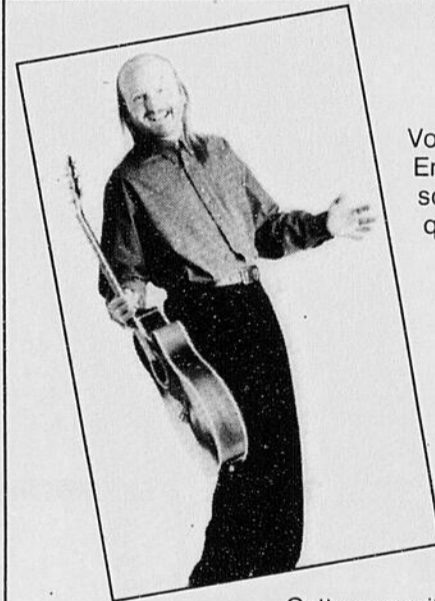
Elle a des centaines de milliers de fans partout dans le monde. En 1994, lors du Festival international de Jazz de Montréal, on a dû ajouter des supplémentaires de son spectacle pour répondre à la demande. Cette année encore, ce fut l'euphorie lors de son passage à Montréal. La diva aux pieds nus, Cesaria Evora, s'arrêtera à Sherbrooke pour un soir seulement afin de nous faire rêver avec sa voix chaude et profonde. Originnaire du Cap Vert, Cesaria Evora a un style unique, elle chante un blues qui vient du cœur sur des accents latins. C'est un délicat écrivain musical aux couleurs de couchers de soleil lors de chacune de ses chansons. Lors de ce spectacle, Madame Evora nous présentera, entre autres, les pièces de son plus récent album intitulé tout simplement *Cesaria*. Une soirée exotique et inoubliable à ne pas manquer! Billets en vente actuellement.

EN PRÉVENTE CE JEUDI 28 SEPTEMBRE

Mardi 26 septembre, 19 h 30
SOIRÉE DE PRIÈRES

24 octobre... Scènes de la vie conjugale
25 octobre... Hubert Reeves
28 et 29 octobre... Elvis Story
La prévente est un privilège qui permet aux abonnés de se procurer des billets de spectacle 48 heures avant le grand public.
En vente au grand public dès le samedi 30 septembre.

Sous le thème *Tu as du prix à mes yeux et je t'aime*, l'abbé Jean Ravary et le frère Guy Giroux vous convient à une soirée de prières au cours de laquelle vous pourrez entendre des conférences, des témoignages, des chants, des prières pour les malades et participer à l'imposition des mains. L'animation musicale sera assurée par Claire Jolicoeur. Billets en vente actuellement.



Samedi 30 septembre, 20 h
JIM CORCORAN

et l'Orchestre symphonique de Sherbrooke

Voilà une soirée unique que vous ne voudrez certes pas manquer! En primeur à Sherbrooke, l'inimitable Jim Corcoran monte sur scène avec quelque 60 musiciens, un événement à ne pas manquer! Billets en vente actuellement.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier
Du 28 au 30 septembre, 20 h
MÉMOIRE

Une production de Louve théâtre actuel: «Mémoire, un événement théâtral unique et exceptionnel, un théâtre de passion, de sensualité et d'émotions, une performance époustouflante...»
Pierrette Roy, *La Tribune*. Billets en vente actuellement.

EXPOSITIONS

L'arbre comme support et représentation

Cette exposition-installation réunit des travaux de Naomi London et de Yvon Proulx. Cet événement est présenté dans le Hall du Pavillon central jusqu'au 29 octobre et l'installation face au Pavillon central jusqu'après la première neige si la nature et surtout la résistance des matériaux le permettent.

L'installation in situ face au Pavillon central

Dans ces productions, les deux artistes utilisent l'arbre comme support et comme métaphore du corps humain. Dans les deux cas, les matériaux utilisés, le tissu et le bouton, sont reliés aux vêtements. Naomi London utilise comme tissu un voile transparent. Pour certains arbres, elle enveloppe les troncs et la base des branches supérieures, pour d'autres arbres, le tissu est lâche et flotte au vent. Dans ce dernier cas, le tissu de voile transparent confère à l'arbre une sensualité, une analogie s'établit avec le corps humain. Le tronc d'arbre enveloppé de tissu fait davantage figure de pensement, l'arbre semble ici «protégé» et par extension un peu faible et malade. Pour la production d'Yvon Proulx, il s'agit ici de représentation du bouton d'une grosseur d'une dizaine de pouces de diamètre. Ces boutons sont retenus par de gros fils d'acier qui laissent croire que l'arbre étouffe. Les gentils boutons deviennent alors métaphore de pustules et connotent l'effet de la pollution sur l'environnement.

L'exposition-installation dans le Hall du Pavillon central

Tout comme les troncs des arbres, le voile transparent habille les colonnes du Hall du Pavillon centra. Ici aussi le tissu «humainise» la colonne et le voile se fait robe. Dans un rappel des boutons attachés aux arbres à l'extérieur, une centaine de boutons sont fixés à une colonne. Seules les tiges d'aluminium ébouriffées viennent triser le lien direct avec l'intervention faite aux arbres. Les dessins de Naomi London fixés aux cimaises du Hall du Pavillon central sont une représentation du corps humain à l'intérieur de l'arbre, voire du corps humain-arbre. Yvon Proulx a fabriqué douze boîtes dans lesquelles il y a des feuilles d'arbres qui représentent des boutons, les boutons à quatre trous qui sont fixés aux arbres, il s'agit-là d'un double jeu de représentation. Naomi London vit, travaille et est originaire de Montréal. Yvon Proulx vit et travaille tant à Montréal qu'à Sherbrooke.

Johanne Brouillet, Responsable des expositions et de l'animation

Roger Lafontaine Service de l'audiovisuel de l'Univ. Sherbrooke.

Une collaboration :



MARIE DENISE PELLETIER

Humaniste dans l'âme

Michel RONDEAU Sherbrooke

Mieux vaut débiller ton sac, mec, aussi noir que ça puisse paraître, conseil de Marie Denise Pelletier.

La chanteuse, qui donnera deux spectacles à Saint-Venant-de-Paquette, l'un le vendredi 29 et l'autre le samedi 30 septembre, croit qu'il n'y a rien de plus important que de s'exprimer. «On devient ce qu'on est quand on l'exprime.»

portrait

Elle se voit comme une humaniste, préoccupée par la misère humaine, la difficulté de vivre des gens, «bien que la vie est belle et vaut la peine d'être vécue quand même», juge-t-elle.

C'est ce qu'elle chante d'ailleurs, fait-elle remarquer: l'amour, le partage, en même temps que la douleur. Sa voix, c'est son moyen à elle de communiquer et de donner aux gens le goût de s'exprimer.

Se dire, c'est briser la solitude et l'isolement, ce que plusieurs, parfois à cause de leur situation personnelle, n'arrivent pas à faire, de là les nombreuses associations qui existent pour aider les personnes seules à partager, fait remarquer Marie Denise Pelletier.

Les gens brimés, brisés ont tout

intérêt à s'exprimer, toute noire que peut paraître leur situation, de l'avis de la chanteuse. «C'est la clé» du recommencement. «On a tous manqué d'amour dans notre vie. C'est bon de l'exprimer. Après, il reste toujours des zones grises à l'intérieur de nous-mêmes, mais on est libéré.»

Marie Denise Pelletier dit que c'est particulièrement en devenant adulte que l'expression traduit vraiment ce qu'est une personne. «S'exprimer est un véritable moyen de créativité. Les enfants le font et, plus tard, les adultes. C'est à l'adolescence qu'on s'exprime le moins. Les jeunes ne se sentent pas aimés, écoutés. Mais il faut oser, il faut risquer.»

Destin

La chanteuse note qu'au fond, tous les êtres humains sont pareils. «Qu'on soit noir, blanc, jaune, cela n'est qu'une enveloppe. Souvent on accorde trop d'importance à l'enveloppe.»

S'exprimer, Marie Denise Pelletier l'a toujours voulu. «À quatre ans, je disais à tout le monde que je voulais devenir chanteuse, raconte ma mère.»

À l'adolescence, lui est venue l'idée d'être coiffeuse, ou encore ingénieure forestière «parce que j'étais bonne en mathématiques. Mais au fond, j'haïssais les maths et la chimie. J'étais faite pour les arts».

Les mathématiques et la chimie lui demandaient des efforts auxquels elle n'était pas habituée, fait-elle

marquer. «Je n'étais pas studieuse. J'avais toujours réussi sans effort. C'est dans la vingtaine que j'ai appris à travailler. Dans mon métier, j'ai découvert que le travail est plus important que le talent. Il faut de l'enthousiasme et de la volonté à la base, ainsi que de la persévérance. C'est grâce à cela que le talent peut se développer.»

C'est le fruit de ce travail et de ce talent que Marie Denise Pelletier offrira lors de ses spectacles intimes à Saint-Venant vendredi et samedi prochains, alors qu'elle interprétera particulièrement des pièces de son spectacle de 1991, *Le rendez-vous*, un hommage à la chanson québécoise, de son album *Entre la tête et le cœur* et quelques pièces des albums précédents aussi.

La chanteuse Marie Denise Pelletier sera en spectacle dans la petite église de Saint-Venant-de-Paquette le week-end prochain

La chanteuse s'attend à une ambiance extraordinaire et à une acoustique de grande qualité. «Je ne suis pas allée voir l'église de Saint-Venant, mais j'ai vu des photos et elle est toute en bois. Et dans une église, on sent toujours des vibrations qu'on ne retrouve pas ailleurs.»



Téléphoto par Claude Poulin



La chanteuse Cesaria Evora, de l'archipel du Cap-Vert, au large des côtes du Sénégal, est à Sherbrooke demain soir pour présenter ses «mornas», les chants nostalgiques de son pays, une musique qui berce l'âme.

CESARIA EVORA

De nostalgie et de beauté

Denis DUFRESNE Sherbrooke

Diva des pauvres, chanteuse de l'exil et du désespoir amoureux, la Capverdienne Cesaria Evora a reçu de nombreux qualificatifs depuis sa consécration en 1991, mais demeure en quelque sorte la porte-parole de son «Petit pays», comme elle le chante, un coin de terre et de roc balayé par la poussière et le vent.

chanson

«La vie n'est pas facile au Cap-Vert, il n'y a pas de travail, beaucoup de misère, les «mornas» sont une façon d'exprimer tout cela», raconte cette femme de 54 ans, propulsée au rang de vedette internationale depuis la sortie de son album *Mar Azul* il y a quatre ans.

Cesaria Evora, qui s'exprime en un dialecte portugais, a commencé à chanter vers l'âge de 16 ans en interprétant les poètes de son pays. Au fil des ans, elle a appris des centaines de chansons par cœur, qu'elle chantait pieds nus sur les plages et dans les petits bars des villages.

«Mon père était musicien, il jouait de la guitare et du violon, ma grand-mère chantait, alors moi j'ai suivi», ajoute la chanteuse qui sera en spectacle avec ses musiciens demain soir à la salle Maurice-O'Bready.

Celle-ci accordait plus tôt cette semaine une entrevue à *La Tribune* depuis New York, avec le concours d'une interprète.

Blues atlantique

De ses mélodies, les «mornas», émanent une profonde nostalgie et une tristesse diffuse, mais en même temps une grande beauté.

«Je chante l'amour en me rappelant le temps où j'en avais», a déjà déclaré Mme Evora au sujet des ses états d'âme...

Les «mornas», que certains qualifient de «blues atlantique», parlent d'amour, du pays ingrat, de la pauvreté, mais aussi du profond attachement des Capverdiens à leur coin de terre.

La musique? Un subtil accompagnement de guitares acoustiques, de piano, de violon, d'accordéon et de cavaquinho (une petite guitare brésilienne).

«Nous avons été colonisés par les Portugais (le Cap-Vert a acquis son indépendance en 1975), les «mornas» n'ont rien à voir avec le fado portugais (des chants basés sur des poésies populaires), c'est d'abord une musique capverdienne qui parle de notre réalité, de ce qui se passe dans notre vie», répond Mme Evora lorsqu'on lui demande si la musique portugaise a influencé celle de l'archipel.

Engouement

Mère de deux enfants, dont les pères — le premier Portugais et le second Capverdien — sont disparus depuis belle lurette, Cesaria a

commencé à endisquer à la fin des années 80, avant de faire *Mar Azul*, en 1991, qui fera un tabac en France.

Le suivant, *Miss Perfumado*, paru en 1992, la fera connaître un peu partout dans le monde. Depuis, elle donne de nombreux spectacles en France, au Portugal, aux États-Unis et au Canada, entre autres à Montréal, où elle s'est produite en 1993 et 1994.

Son plus récent disque, simplement intitulé *Cesaria*, envoûte autant que les précédents avec une voix profonde et langoureuse, mais avec des arrangements plus dépouillés où on retrouve toujours cette nostalgie et cette douceur qui berce l'âme.

Mme Evora dit fort bien s'accommoder de sa célébrité et de sa nouvelle richesse, qu'elle n'hésite pas du reste à partager avec ses frères et sœurs du Cap-Vert, où elle vit toujours.

«Ma vie est certes très différente maintenant, je ne peux pas comparer avec auparavant alors que je chantais pour rien...», dit-elle, ce qui ne l'a pas empêchée par exemple de chanter pour les détenus de la prison de Bordeaux, lors de son passage à Montréal au printemps.

Et à son avis, les jeunes du Cap-Vert apprécient et redécouvrent les «mornas», qu'ils assaisonnent à la musique rock.

«Mais, les «mornas» c'est notre musique, j'aime cette musique et partout où je vais je l'emporte avec moi», conclut la chanteuse.

De la tradition à l'étonnement

L'Orchestre de chambre de l'Estrie offre *Les Adieux* de Haydn, ce soir

Michel RONDEAU Sherbrooke

On doit à la bienveillance et à l'humour de Joseph Haydn une symphonie qui se transforme en véritable spectacle au fil de son interprétation.

concert

Il ne faudra pas se surprendre si les musiciens de l'Orchestre de chambre de l'Estrie quittent la scène à tour de rôle lors du dernier mouvement de la Symphonie no 45, *Les Adieux*, qui sera au programme du concert ce soir. Ce ne sera pas un moyen de pression parce qu'ils sont mal payés, mais seulement le respect des consignes du grand compositeur, signale Mme Mary O'Keefe, musicienne de l'Orchestre de chambre.

La petite histoire

À la cour d'Esterhazy, en Hongrie, les musiciens étaient des employés comme les employés des cuisines, rien de plus, raconte Mme O'Keefe. Pour leur plus grand bien, cependant, le compositeur Joseph Haydn éprouvait beaucoup de respect à leur égard.

Les musiciens étant fatigués, ils ont demandé à Haydn s'ils pouvaient obtenir des vacances. Intercedant en leur faveur auprès du prince d'Esterhazy, Nicolas, le compositeur a essuyé un refus.

Alors, Haydn a conçu un moyen poli et humoristique d'infléchir le prince. Il a composé cette célèbre symphonie *Les Adieux*. Les trois premiers mouvements, quoique géniaux dans leur composition, se jouent «normalement» par tout l'orchestre.

Mais le quatrième mouvement réservait une surprise au prince Nicolas. Et il demeure encore surprenant parce qu'il fait appel au visuel. Au moment de l'adagio final, premier hautbois et second cor soufflaient leur chandelle, se levaient et quittaient la scène. Peu après, le basson soufflait sa chandelle, se levait et quittait, suivi bientôt de tous les autres vents. Restaient les cordes, mais après quelques mesures, les contrebasses se levaient à leur tour, puis les violoncelles, puis les violons, sauf deux solistes, et enfin les altos. À la fin, il ne reste que les deux violons solistes... et l'oeuvre s'éteint dans la nuance pianissimo.

Étonné et amusé à la fois, le prince Nicolas, comprenant le message, a donné des vacances aux musiciens.

Occupés à répéter, les musiciens de l'Orchestre de chambre de l'Estrie n'avaient pas encore planifié leur sortie de scène lors du dernier mouvement, au moment de l'entre-

vue avec Mary O'Keefe, mais il est très probable que le «spectacle» aura lieu... tel qu'il se doit.

Bach Bissell et Crusell...

La Symphonie no 45 *Les Adieux* termine le programme du concert offert par l'Orchestre de chambre, ce soir, à l'église St. Andrew's. Auparavant, on aura entendu auparavant la *Suite no 1* de Bach, dont l'ouverture est majestueuse et dont les danses qui se succèdent sont légères et enchanteresses. Étant claviciniste, Mary O'Keefe sera le Bach de circonstance pour jouer avec l'Orchestre. «On joue parfois cette pièce sans le clavicin, mais à mon avis il manque alors quelque chose.» Au fond, à l'époque, c'était soit le clavicin, soit le violon soliste qui guidait l'orchestre.

Aussi au programme, on entendra 3 pièces pour orchestre à cordes, de Keith Bissell, compositeur canadien dont l'oeuvre est très accessible. Elle comporte de belles sonorités, décrit Mme O'Keefe, qui la connaît bien parce que l'Orchestre de chambre l'a déjà jouée en 1990, pour le plus grand plaisir du public et des musiciens. Chacune des trois pièces a un caractère différent.

En vedette lors de ce spectacle,

le jeune clarinettiste Martin Carpentier jouera avec l'Orchestre le *Concerto pour clarinette en fa mineur opus 5*, du compositeur finlandais Bernhard-Henrich Crusell.

Crusell est de l'époque post-classique, pré-romantique, explique M. Carpentier, l'époque de Beethoven. Il compose comme l'école allemande.

«Lui-même clarinettiste, raconte M. Carpentier, Crusell, s'il fait appel à la virtuosité, ne fait jamais quelque chose de gratuit. C'est bien écrit et le compositeur exploite le côté lyrique.

«Le Concerto, qui commence de façon grandiose, n'est pas tellement sombre, bien qu'il soit en mineur. Il est même assez léger. Le deuxième mouvement est pastoral et le troisième est une danse légère avec beaucoup d'épisodes en majeur.»

M. Carpentier note que la pièce n'est presque jamais jouée, celles de Mozart lui étant préférées. La jouer ce soir sera, à son avis, l'occasion d'une ravissante découverte pour les auditeurs.

Martin Carpentier est une étoile montante parmi les musiciens québécois. Premier clarinettiste de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, il est très actif en tant que soliste et chambriste. On a pu récemment l'entendre sur les ondes de Radio-Canada, lors de l'enregistrement des quintettes pour clarinette de Brahms et de Mozart.

Le concert de l'Orchestre de chambre, qui commence à 20 heures, sera dirigé par le chef invité Gilles Auger, diplômé du Conservatoire de musique de Québec, gagnant de plusieurs prix. Il a dirigé des orchestres parmi les plus prestigieux du Québec, de France, de Suisse et du Canada.



Téléphoto par Christian Le...

Le clarinettiste Martin Carpentier

Le sculpteur montréalais Doug Buis expose à l'Université Bishop's

L'artiste montréalais Doug Buis présente jusqu'au 28 septembre ses sculptures sous le thème «Home and Oasis» au Centre d'artistes de l'Université Bishop's. L'œuvre de M. Buis, indique un communiqué de Bishop's, «se situe par rapport à deux préoccupations personnelles apparemment contradictoires, la technologie et la nature, et qu'il relie dans des créations particulières et surprenantes.»



Téléphoto par Claude Croisetière

Daniel Pennac se moque du roman

Québec (PC)

«Un fusible entre le réel et la page blanche.» Ainsi se définit le romancier, tel qu'il est vu par Daniel Pennac, l'auteur du best-seller *Monsieur Malaussène*, paru chez Gallimard. C'est ce qui l'amène à se demander: «Est-on absolument sûr d'être l'auteur de ce qu'on écrit?»

livres

Position humble, il l'admet. Le créateur de la célèbre tribu des Malaussènes ne se prend pas au sérieux, même quand il écrit. Il nous «trimballe» — le mot est de lui — pendant plusieurs chapitres avant de nous annoncer que «tout cela était une blague». En entrevue, il répond: «Je ne me moque pas du lecteur, mais du genre», comme s'il ne voulait pas qu'on oublie que «ce n'est jamais qu'un roman».

Monsieur Malaussène est le quatrième et dernier titre d'une tétralogie dont le succès ne se dément pas depuis *Au bonheur des ogres*, en passant par *La fée carabine* et *La petite marchande de prose*. On retrouve les personnages d'un livre à l'autre, du moins les Malaussènes et leurs proches, comme Julie, la femme de Benjamin, le chef du clan.

Pour clore la série, Daniel Pennac est allé tous les rechercher, ce qui n'est pas sans compliquer la vie du lecteur. Qui est donc la reine Zabo ou ce Roi des Morts-Vivants qui est passé rapidement 100, 200 ou 300 pages plus tôt?

Pour l'auteur qui les connaît par cœur, car ils les a créés, le principal souci réside dans la construction, laquelle, notons-le, est sans faille. Autant que possible, il essaie de tout prévoir avant de commencer à écrire et il ne se prive pas d'en parler à l'entourage. Un avortement? Sa

femme Véronique n'était pas d'accord. Il a donc fallu trouver une solution, que l'on ne doit surtout pas dévoiler.

Son autre souci est celui de «la langue qui fait la folle». Jeux de mots, néologismes, métaphores, ça n'arrête pas. Le subjonctif devient «un plaisir de bouche». «Les habits neufs des mots, c'est toujours un bon sujet de rigolade», écrit-il encore.

Quand il parle, c'est la même chose: «Je suis né où ma mère a pu». C'était à Casablanca, au début années 1940, mais par hasard. Son père étant soldat, il a connu, avec ses trois frères, une enfance voyageuse. Quarante déménagements, a compté sa mère qui vit, à 90 ans, dans sa Provence d'origine.

Pennac, lui, a trouvé son chez-soi à Belleville, un quartier de Paris qu'on peut d'ailleurs considérer comme un personnage de la série des Malaussènes. Là se déroule en effet l'action des quatre livres.

«Il est prudent de parler de ce qu'on connaît», considère l'auteur. Les Arabes qui y vivent sont donc pour lui «les cousins méditerranéens». Le racisme, à son avis, n'existe que dans la tête des gens de l'extérieur. Il avance aussi des statistiques. Belleville est sécuritaire. Mais son cinéma est menacé.

D'ailleurs, c'est tout le quartier qui l'est, par la faute des promoteurs. Et cela touche la réalité autant que le roman. Ce qui n'a rien d'étonnant lorsqu'on sait à quel point Pennac est convaincu qu'«on est toujours rattrapé par la réalité».

Mine de rien, le roman est donc aussi l'occasion pour l'auteur de critiquer la société. Parlant de cohérence, il fera dire à Benjamin qu'en son nom, on produit les pires catastrophes: «Une erreur judiciaire est toujours un chef-d'œuvre de cohérence».

VOS SORTIES DU MOIS

SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

3 ET 4 OCTOBRE



Avec MICHEL FORGET
CHRISTIANE PASQUIER

**SANS RANCU
AUCUNE**

6 OCTOBRE

UN SIÈCLE DE TANGO

La sensualité du tango argentin

Danseurs, chanteurs et musiciens sur scène



18 OCTOBRE

Ses grands succès sur scène

- Question de feeling
- Sincérité
- Vivre ensemble
- Simplicité
- Si j'étais

RICHARD COCCIANTE

12 musiciens sur scène dont une section de cordes.

Achetez au

820-1000

IGA

CHLT630

TELE 7

CITE

LaTribune

Desjardins

ARTPHOTO SUTTON 95

Une présentation d'Arts Sutton

Du samedi 2 septembre au lundi 9 octobre 1995
4 expositions reliées à la photographie

panoramaduodlacôte!

Tous les samedis et dimanches
Du 2 septembre au 9 octobre

Un automne d'activités récréatives, culturelles pour toute la famille, au mont Sutton et au village.

Appelez pour connaître toutes nos activités
Bureau d'Informations-Sutton: 1 800 565 8455

09215

CETTE SEMAINE

La Vie EN ESTRIE

CETTE SEMAINE À LA VIE EN ESTRIE:

- ↳ La sortie du film *Le Sphinx*
- ↳ Marie-Denise Pelletier en spectacle dans la région
- ↳ Michèle Richard nous présente son livre
- ↳ Le retour de la saison de la chasse
- ↳ Une passion de Jean Besré
- ↳ Jim Corcoran en spectacle avec l'Orchestre symphonique de Sherbrooke

Du lundi au vendredi 11 h 30

TELE 7

En lice pour le Prix Gaston-Gouin

Sherbrooke

Lili Maxime et Daniel Saint-Onge sont les finalistes 1995 du Prix Gaston-Gouin remis par l'Association des auteurs des Cantons de l'Est.

Ils ont signé respectivement *En banlieue de ses rêves*, du pseudonyme Camille H. et *Llanganati*, du pseudonyme Michel O'Toll.

Ces deux récits de plus de 150 pages ont été retenus parmi les quatorze manuscrits soumis au jury, lequel est composé d'un membre de l'ACE, d'un écrivain reconnu et d'un représentant de la maison Triptyque, éditeur officiel du prix.

Le nom du lauréat sera dévoilé le jeudi 12 octobre, à l'occasion du Salon du livre de l'Estrie.

Le Prix Gaston-Gouin, du nom d'un poète décédé dans un accident de moto à l'âge de 26 ans, est remis depuis 1978 pour encourager la relève littéraire en région.

LES AUTRES NE CHANGENT PAS POUR VOUS

Changez votre monde intérieur!

RÉALISATION DE SOI

Un cours pour ceux qui — deviennent une possibilité d'autres choses dans leur vie — désirent un résultat positif à leurs efforts — aspirent à une spiritualité dans leur quotidien

Des informations nouvelles des techniques simples et efficaces.

Début des cours 3 octobre 1995.

Monique Ginchereau et Graeme Graydon 868-1561

SAMEDI 30 SEPTEMBRE



MILLENNIUM

en quatuor avec
Martin Beaver, violon
Shauna Rolston, violoncelle
Rena Sharon, piano
Scott St-John, alto

au programme: quatuors de piano de Mozart, Brahms, Turina, Murphy

Vin et fromage après le concert

Réservez au 822-9692

THEATRE CENTENNIAL
Bishop's University

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

SANS RANCUINE AUCUNE

3 et 4 OCTOBRE
Une délicieuse comédie avec la touche Michel Forget! Un homme d'affaires croit son bonheur familial éternel. Mais sa femme lui préfère un jeune serveur de restaurant, pauvre et étranger! Comment le mari cocu retrouvera-t-il son honneur?

DRÔLE DE COUPLE

26 et 27 MARS
Les Tournées Jean-Duceppe présentent l'une des comédies les plus populaires de Neil Simon avec entre autres Luc Guétin et Marcel Leboeuf. Félix et Oscar se retrouvent à nouveau célibataires. C'est ainsi qu'Oscar, la quintessence du désordre formera avec le méticuleux Félix un drôle de couple!

VOLPONE

9 et 10 AVRIL
Cette comédie élizabéthaine adaptée en commedia dell'arte est une production de haut calibre, aux costumes et aux décors somptueux, en scène Serge Denoncourt. Un extraordinaire et unique portrait de la nature humaine: ils sont avares, roublards, exploités, misanthropes... très ruses et très drôles!

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

21 et 22 NOVEMBRE
Une mise en scène de Martin Drainville avec Normand Chouinard, Marcel Leboeuf et Pierrette Robitaille. Les aventures cocasses d'un couple qui part en voyage et d'une vingtaine de personnages aux prises avec de drôles de situations dans un aéroport.

L'AVARE

20 et 21 FEVRIER
L'Avare de Molière n'a pas livré tous ses secrets, sa part d'innovation et ses aventures. Comme toujours sa comédie est délirante: sa satire grincante... Avec Edgard Frutier dans la peau d'Harpagon, Luc Durand interprète son fils, Clément, accompagné de 10 autres comédiens.

5 EXCELLENTES COMÉDIES POUR 80\$

ABONNEZ-VOUS À LA SÉRIE
LES MARDIS ET MERCREDIS DE LA COMÉDIE
AU 820-1000

Une collaboration de

IGA

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie

CITE

CHLT63AM

LaTribune

TELE 7

10332

02808

10317

L'histoire peu banale d'un homme banal

Une critique de **Pierrette ROY**

« Dans la vie, tu coupes ton gazon ou tu pars en safari. » Cette affirmation de Réal, le personnage principal du film *Le sphinx*, qui est aussi utilisée pour la publicité, traduit avec justesse l'esprit dans lequel s'élabore le tout premier film de celui que l'on connaît principalement comme dramaturge. Louis Saïa. Or, dans le cas qui nous occupe, Réal a choisi, lui, de partir en safari.

cinéma

Ce qui donne lieu à une comédie dramatique ou à un drame comique dans lequel un homme, au-dessus de tout soupçon, voit basculer sa vie après un foudroyant coup de foudre.

L'univers qui bascule

Présenté en avant-première lundi soir, au cinéma du Carrefour de l'Estrie, puis en programmation régulière dès vendredi, *Le sphinx* raconte l'histoire peu banale d'un homme banal, auquel chacun peut

s'identifier et qui, à cause d'une rencontre d'un soir, balaie du revers de la main ce sur quoi reposait jusque là son apparent bonheur tranquille de petit prof d'histoire au secondaire pour plonger, tête première, dans un univers marginal dont on pressent, dès le départ, qu'il ne sortira pas indemne, mais peut-être moins amoché qu'on peut le présumer, cependant.

Cet univers, c'est celui des boîtes de nuit, de la drogue et des pushers, mais c'est aussi celui d'Angie, la sensuelle chanteuse qui lui fera voir la vie et l'amour avec des étincelles.

La crédibilité

Le réalisateur a tenu ici le pari de nous entraîner avec une crédibilité égale à la fois dans le monde du petit banlieusard et dans celui du Montréal nocturne, et le choc vient justement de la facilité avec laquelle notre fameux Réal, avec son extrême naïveté, arrivera à naviguer avec une aisance égale de l'un à l'autre, et peut-être encore plus aisément dans l'autre que dans l'un.

Dire de ce film qu'il s'inscrit comme un drame qui s'élabore sur un fond d'humour généreux ou, différemment, qu'il se pose comme une comédie marquée par un fond dramatique indéniable constituent deux

LE SPHINX

approches tout aussi valables l'une que l'autre pour parler ici de réussite.

La réussite

Car c'est effectivement de cela qu'il s'agit avec *Le sphinx*, qui met notamment à contribution la gueule sympathique et combien talentueuse

d'un Marc Messier au meilleur de sa forme, l'assurance tout à fait géniale d'une Céline Bonnier étonnante, et la haute voltige d'un Serge Thériault époustouflant dans un inoubliable contre-emploi.

En fait, tous les acteurs, même dans des rôles secondaires, offrent ici une remarquable performance —

et sont photographiés encore une fois avec tout l'art, reconnu, d'un Georges Dufaux à la direction photo — et il faut notamment surveiller Eric Hoziel, l'ex-joueur de hockey de *Lance et compte*, qui impose son jeu brillant dans un rôle de vendeur de boîte de nuit.

Et si l'on rit beaucoup ici, ce n'est pas nécessairement parce que c'est toujours très drôle mais parce que les situations, qui sont exploitées avec une irrésistible cocasserie, provoquent souvent le fou rire.

Marqué par la redécouverte de l'amour puis par l'abandon, marqué aussi par ce tournant capital dans sa vie, Réal Prescott sortira de cet épisode houleux certainement pas intact mais grandi parce que désormais plus à l'écoute de lui-même et bien déterminé à garder bien en main les guidons de sa vie.

Donc un «happy end», malgré tout, et pour la conclusion de laquelle on aura passé de bien bons moments!



Angie (Céline Bonnier) et Réal (Marc Messier), une rencontre étonnante et, surtout, un coup de foudre imprévisible!

FAMOUS PLAYERS
Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 A L'AFFICHE DES LE 29 SEPT

CARREFOUR DE L'ESTRIE

"MARC MESSIER REMARQUABLE, CÉLINE BONNIER EXQUISE... À VOIR!"
- Franco Nuovo, *Bon Dimanche*

"CÉLINE BONNIER CRÈVE L'ÉCRAN"
- Francine Grimaldi, *CBF Bonjour*

"UN VÉRITABLE PETIT BIJOU!"
- Echos Vedettes

"DIALOGUES EXTRAORDINAIRES, MARC MESSIER FORMIDABLE!"
- Suzanne Lévesque, *Bon Dimanche*

CLAUDIO LUCA PRÉSENTE
MARC MESSIER CÉLINE BONNIER SERGE THÉRIAULT

Dans la vie, tu coupes ton gazon ou tu pars en safari.

LE SPHINX

Un film de **LOUIS SAÏA**

VITTORIO ROSSI - MICHELINE BERNARD - ERIC HOZIEL et la participation spéciale de SYLVIE DRAPEAU

13 ANS +

FAMOUS PLAYERS
Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 ETUDIANT AVEC CARTE VALIDÉE \$5.50

CARREFOUR DE L'ESTRIE

GPA FILMS PRÉSENTE UN FILM DE JEAN-MARC VALLÉE
LISTE NOIRE
avec MICHEL CÔTÉ
GENÈVIÈVE BROUILLETTE SYLVIE BOURQUE

Tous les pouvoirs ont une limite...

ASTRAL

13 ANS +

VERSION FRANÇAISE

SAM ET DIM: 2H20, 7H10, 9H30.
SEM: 7H10, 9H30.
LUNDI: 9H30, SEULEMENT

ILS SONT COUPABLES DE CURIOSITÉ.

PIRATES

UNION ARTISTS PICTURES présente un film de JANN SÖFTLEY "PIRATES" JOHNNY LEE MILLER ANGELINA JOLIE FISHER STEVENS et LORRAINE BRACCO

musique de SIMON BOOSWELL producteur exécutif JANN SÖFTLEY coproducteurs JANNET GRAHAM Ém. par RAFAEL MOREU

Écrit par MICHAEL PEISER RALPH WINTER réalisé par JANN SÖFTLEY

VERSION FRANÇAISE
SAM ET DIM: 2H10, 7H00, 9H20. SEM: 7H00, 9H20. JEUDI: 9H20. SEULEMENT

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

OUVERT EN APRÈS-MIDI, SAMEDI ET DIMANCHE

PATRICK SWAYZE WESLEY SNIPES JOHN LEGUIZAMO
"HILARANT!" Steven Saban, DETAILS
"HYSTÉRIQUE!" Dana Hersey, AMC
À Wong Foo, Merci Pour Tout! Julie Newmar
Sam. dim.: 1h10 - 3h25 - 7h10 - 9h20 Semaine: 7h10 - 9h20

"UN FILM RARE ET MERVEILLEUX. Ce 'Babe' est une perle."
- Françoise WISLIV
BABE version française
Sam. dim.: 1h20 - 3h10

Du producteur de "COOL RUNNINGS"
KATHY BATES GEORGE C. SCOTT version française
ANGUS
À tous ceux que le destin a ignoré à ce jour...Voici venu votre jour de chance!!!
Sam. - Dim.: 1 h 05 - 3 h 20

HARVEY KEITEL MEKHI PHIFER
UN FILM DE SPIKE LEE
"UN DES FILMS LES PLUS PUISSANTS DE L'ANNÉE."
- Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEWS
CLOCKERS VERSION FRANÇAISE
Sam. dim.: 1h00 - 3h30 - 6h55 - 9h30 Semaine: 6h55 - 9h30

MICHELLE PFEIFFER
MENTALITÉ DANGEREUSE
VERSION FRANÇAISE DE DANGEROUS MINDS
Sam. dim.: 1h05 - 3h20 - 7h00 - 9h25 Semaine: 7h00 - 9h25

Son permis de conduire. Ses cartes de crédit. Son compte de banque. Son identité. EFFACÉS.
SANDRA BULLOCK ACCÈS: INTERDIT
Tous les soirs: 7h00 - 9h25

Meilleur Film Canadien Au Festival Des Films Du Monde
"UN FILM QUI PARLE DROIT AU COEUR."
- Pierrette Roy, LA TRIBUNE
L'ENFANT D'EAU DAVID LA HAYE
Marie-France Monette
Un film de Robert Ménard
Sam. dim.: 1h15 - 3h25 - 7h05 - 9h10 Semaine: 7h05 - 9h10

Témoin de la vérité.
PATRICIA ARQUETTE
RANGOON
version française de BEYOND RANGOON
Un film de JOHN BOORMAN
Tous les soirs: 7 h 15 - 9 h 15

LES GIRLS DE LAS VEGAS

LAISSEZ VOS INHIBITIONS À L'ENTRÉE...

LE SPECTACLE COMMENCE

VERSION FRANÇAISE
SAM ET DIM: 2H00, 6H40, 9H10. SEM: 6H40, 9H10.

CINÉMA CAPITOL Sam. dim. après-midi et mar. merc. soirs: \$4.50 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

BRAD PITT MORGAN FREEMAN

sept Sept péchés capitaux, sept façons de mourir.
version française de SEVEN
Sam. et Dim.: 1h30 - 4h00 - 7h00 - 9h30 Tous les soirs: 7h00 - 9h30

Les biographies, du génie au sexe

Paul MAJENDIE Londres (Reuter)

Il fut un temps où le génie des artistes était l'unique sujet des biographies qui leur étaient consacrées. Leur seul attrait résidait désormais dans leur vie sexuelle, à condition qu'elle soit trouble.

Tchaikovsky s'est-il suicidé parce qu'il n'assumait pas son homosexualité? Lewis Carroll, le père d'Alice au pays des merveilles, nourrissait-il des penchants pédophiles? Qui couchait avec Jane Austen?

«L'élément qui justifiera ou excusera la publication d'une nouvelle biographie cinq ou six ans après la précédente, ce sont des révélations

sexuelles», résume John Walsh, rédacteur en chef littéraire de *The Independent*.

Pour le critique d'art Henry Porter, les exigences des lecteurs et des éditeurs tiennent en une phrase: «Laissez tomber leur génie artistique, parlez-moi de leur vie sexuelle!»

«Plus un biographe exhumera de détails sur la vie sexuelle de son sujet, plus le livre marchera. Les secrets d'alcôve sont les meilleurs scénarios pour des adaptations télévisées ou cinématographiques», écrit-il dans les colonnes du *Daily Telegraph*.

Alors les biographes s'en donnent à cœur joie. Brenda Maddox se répand dans la fascination scato-

logique qu'aurait exercé sur l'écrivain James Joyce sa femme et égérie Nora Barnacle. Tel poète apparaît en raciste adepte de la masturbation. Tel sculpteur est accusé de pédophilie.

Voyeurisme? Sensationnalisme? Biographes-paparazzi? Pas du tout, rétorque le critique Michael Sheldon. «A moins que vous n'écriviez un livre sur mère Térésa, le sexe fait nécessairement partie de votre récit.»

Les prémonitions de Tchaïkovsky

Il s'agirait même d'une nécessité pour «une société ouverte et libre». «Après tout, la réputation relève du domaine public et n'est pas une affaire privée», conclut Michael Sheldon.

Mais les biographes pourraient être allés trop loin. C'est du moins l'avis de Helen Fraser, directrice de publication de *Reed Books*. «Sur les dix dernières années, les biographies ont creusé de plus en plus profondément. Les écrivains, renfermés, solitaires, sont devenus le sujet favori de tout le monde.»

Un siècle plus tôt, le compositeur russe Piotr Tchaïkovsky ne se faisait déjà guère d'illusion. «L'idée qu'un jour, des gens essaieront de pénétrer le monde intime de mes pensées et de mes sentiments, tout ce que j'ai caché avec soin tout au long de ma vie, cette idée est très triste et déplaisante», écrivait-il à son protecteur.

Et qui a exhumé ces lignes? Anthony Holden, biographe de la famille royale britannique, auteur aujourd'hui de révélations sur l'intimité du compositeur...

Sergio Kokis remet ça: des remous sont à prévoir

Est-il possible ne pas avoir un petit faible pour les belles histoires d'amour, surtout lorsqu'elles se terminent de façon tragique?

Et, dans cet esprit, comment résister au tout nouveau et deuxième roman de Sergio Kokis *Negao et Doralice* que viennent de publier les éditions XYZ, un romancier qui avait jeté la consternation dans le milieu littéraire en publiant, au printemps 1994, *Le pavillon des miroirs* qui avait reçu quatre grands prix littéraires au Québec.



Pierrette ROY

anglais et en portugais — son deuxième risque de provoquer un remous au moins aussi considérable tellement Kokis maîtrise avec un réel bonheur une langue riche et pleine de poésie, aux couleurs qui évoquent avec un incontournable réalisme le soleil du Brésil et sa population bigarrée.

Mais les amours dont il est ici question concernent déjà deux individus peu banals, en l'occurrence *Negao*, un nègre tombeur de femmes heureux dans sa peau et passé maître dans l'art du vol de voitures de luxe, et *Doralice*, une charmante et fragile putain pleine de douceur.

Tout se déroulerait pour le mieux dans le meilleur des mondes si *Vigario*, un flic aux méthodes pour le moins douteuses, n'avait décidé, lui aussi, d'être l'amant exclusif de *Doralice*.

S'engagera alors entre les deux hommes un combat à finir, et qui finira effectivement, mais qui fera beaucoup plus de ravages que l'on s'y attendait.

Avec ce récit intimiste qui révèle le souffle d'un grand romancier, Kokis impose un roman chaud, dans le non moins torride Rio de Janeiro!

LA VIE QU'ON MÈNE

Très jolie découverte que celle à laquelle nous fait assister la bédéiste Line Arsenault, proclamée Espoir québécois 1995 de l'Institut canadien remis dans le cadre du 8e Festival de la bande dessinée de Québec, avec son premier album *La vie qu'on mène*, publié aux éditions Mille-Îles.

Car cette jeune artiste arrive, dès les toutes premières pages, à nous faire craquer littéralement pour ses petits personnages qui font un peu penser à ceux de Schulz et qui offrent, en toute innocence, leur regard perspicace et plein d'humour sur notre société.

Deux dessins suffisent souvent pour créer un univers complet et si la maîtrise de l'artiste s'affirme indéniablement, au niveau du dessin, elle s'impose tout autant au niveau du texte court mais combien percutant.

Ici, le regard est plus moqueur qu'acérbe et le sourire, quand ce n'est pas carrément le rire, est inmanquablement au rendez-vous.

C'est frais sans être prétentieux, c'est candide sans être insignifiant et, surtout, c'est follement amusant.

Une artiste à suivre!

livres

Car, ce psychologue à l'hôpital Sainte-Justine jusque-là complètement inconnu du milieu et venu à la littérature par hasard, alors qu'il voulait écrire un essai sur les mécanismes de la création, a révélé dès le départ son incontournable talent et sa langue fabuleuse.

Or, si son premier roman n'est pas passé inaperçu — les éditions XYZ négocient d'ailleurs actuellement sa traduction en allemand, en

L'ÉVÉNEMENT MUSICAL DE L'AUTOMNE

Jim CORCORAN et l'Orchestre symphonique de Sherbrooke

PLUS DE 60 MUSICIENS SUR SCÈNE!

Le samedi 30 septembre 20 h
SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

IGA Desjardins LaTribune CITE 103,7 FM CHLT 630 TÉLÉ 7

Billets 820-1000

MUSÉE DU SEMINAIRE DE SHERBROOKE 115 ANNIVERSAIRE NATURELLEMENT!

MUSÉE ENDIMANCHÉ

Activité d'animation familiale sur les animaux et la nature. Dernière activité avant la tournée canadienne

BYE! BYE! NATURE!!!

Prix de présence et surprises pour les enfants participants

Centre d'exposition Léon Marcotte, 222, rue Frontenac
Dimanche 24 septembre 1995, 12h30 à 16h30

En collaboration avec: COMITÉ DE SOUTIEN DU M.S.S., CHLT 63 AM, CITE 103,7 FM, TÉLÉ 7, LaTribune

pour toute la famille!!!

BIBLAIRIE G.G.C. présente MICHEL BARRETTE

LES VENDREDIS ET SAMEDIS DE SEPTEMBRE

FORFAIT SOUPER-SPECTACLE 40\$

Mario Jean

Avec la participation de TI-GUY BEAUDOIN

LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES À 20 H 30
6,7,8 OCT. 13,14,15 OCT

DANIEL LAVOIE 20 et 21 octobre	LUC DE LA ROCHELLIÈRE 25 novembre
ALAIN DUMAS 27 et 28 octobre 3 et 4 novembre	ANNE SYLVESTRE 29 novembre
RICHARD DESJARDINS (Abbittibi) 9-10-11-12 novembre	KEVIN PARENT 1er et 2 décembre

MUSÉE DU SEMINAIRE DE SHERBROOKE 115 ANNIVERSAIRE NATURELLEMENT!

LA SÉRIE CONFÉRENCES PRÉSENTE

UNE RANDONNÉE EN SATELLITE...

Un tour d'horizon des technologies et des applications spectaculaires de la télédétection.

Par Dr. Hugh Gwyn
Directeur du Centre d'applications et de recherches en télédétection de l'Université de Sherbrooke

Jeudi le 28 septembre 1995, 19h00
Musée de la Tour, 195, rue Marquette

Adultes 3,50\$ • Abonnés 2,00\$
Étudiants 2,00\$

Information: 564-3200

En collaboration avec: COMITÉ DE SOUTIEN DU M.S.S., CHLT 63 AM, CITE 103,7 FM, TÉLÉ 7, LaTribune

Sergio Kokis
Negao et Doralice

XYZ éditeur, 215 p.

LINE ARSENAULT
La vie qu'on mène

ARSENAULT, Line, *La vie qu'on mène*, éditions Mille-Îles, 42 p.

cesaria EVORA

GRAND PRIX INTERNATIONAL DU DISQUE 95 DE L'ACADÉMIE CHARLES CROS

ELLE A ÉBLOUI LE PUBLIC AU FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREAL!

le 24 septembre
billets 820-1000

SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

IGA Desjardins LaTribune CITE 103,7 FM CHLT 630 TÉLÉ 7

LES CONCERTS symphoniques

PRÉSENTENT

CONCERT D'OUVERTURE
LE SAMEDI 23 SEPTEMBRE 1995
Église St-Andrew's Presbyterian, 20h

Au pupitre: Gilles Auger
Soliste invité: Martin Carpentier, clarinette

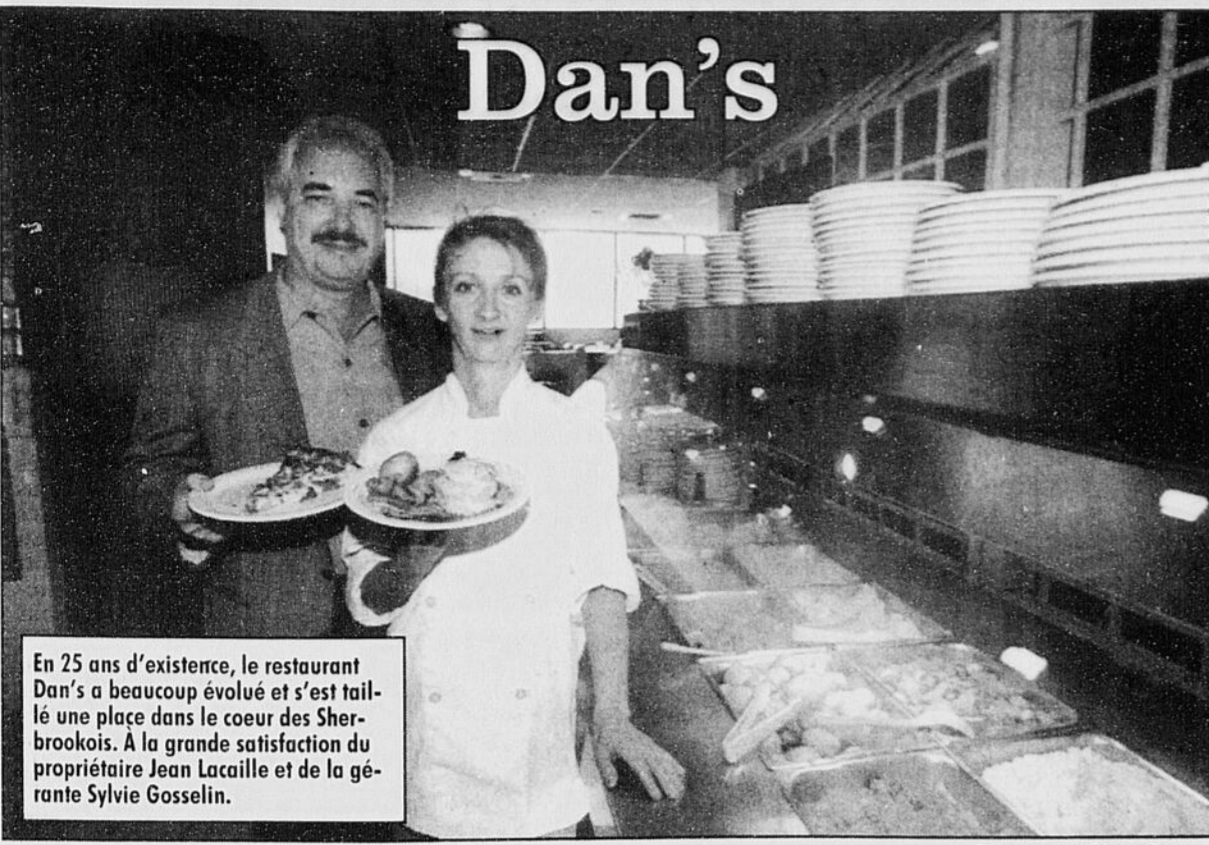
Billets: (819) 820-1000

En collaboration avec: BANQUE ROYALE, CHLT 630, CITE 103,7 FM, LaTribune

RÉSERVATION: 847-0470
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG, LaTribune, TÉLÉ IMAGE

Nos sorties



En 25 ans d'existence, le restaurant Dan's a beaucoup évolué et s'est taillé une place dans le cœur des Sherbrookoïses. À la grande satisfaction du propriétaire Jean Lacaille et de la gérante Sylvie Gosselin.

Téléphoto par Claude Poulin

De la pizza, mais aussi de la cuisine canadienne, italienne, chinoise, santé...

Steve BERGERON Sherbrooke

Il n'y a pas si longtemps, un quart de siècle tout au plus, une petite pizzeria voyait le jour à l'angle des rues King Est et Parc, à Sherbrooke. En peu de temps, la population se prenait d'affection pour ce petit commerce dont la pizza, la lasagne et le poulet séduisaient les papilles.

restaurants

C'était le début d'une longue histoire d'amour, car aujourd'hui, Dan's occupe toujours une place particulière dans le cœur des Sherbrookoïses. Sauf que depuis, la pizzeria a mûri. Elle est devenue restaurant. Et à l'incontournable pizza s'est ajoutée une variété de mets chinois, italiens, canadiens et de bien d'autres pays.

Car le souci de Jean Lacaille, propriétaire du restaurant depuis 1989, c'est de s'adapter continuellement aux besoins de sa clientèle. Il s'est donc mis récemment à l'heure des buffets, tout en conservant ses valeurs sûres qui continuent de faire accourir les gens.

«Les buffets ont été introduits il y a trois ans, d'abord de manière sporadique, puis en permanence à cause de la demande», raconte Jean Lacaille. Et depuis peu, nous développons des buffets «alternatifs». Sans réinventer le buffet, nous essayons d'innover, en offrant un plus grand choix, tout en demeurant abordable.

Buffets alternatifs

Pour accomplir ce virage innovateur, Jean Lacaille a, pour ainsi dire, «mis une femme là-dessus». Il y a environ deux mois, il convainquit Sylvie Gosselin, alors au Manoir Montmorency, près de Québec, de venir diriger les manœuvres de ce virage culinaire.

«Le but est simplement de rompre la monotonie dans les buffets, on y ajoutant des mets nouveaux, exotiques et plaisants à l'œil, mais aussi des mets canadiens que les gens n'ont plus le temps de cuisiner», résume Sylvie Gosselin, aujourd'hui gérante.

CUISINE

Fettuccine aux fines herbes à la provençale avec moules et crevettes

1 paquet (375 g) de fettuccine aux fines herbes Catelli Bistro
1/4 tasse d'huile d'olive
16 grosses crevettes, décortiquées et déveinées
3 gousses d'ail
1 oignon haché fin
1/2 tasse de vin blanc sec
3 tomates pelées, épépinées et hachées
20 moules nettoyées
1/4 tasse de persil haché
sel et poivre frais moulu

Cuire les fettuccines aux fines herbes selon les indications de l'emballage. Chauffer l'huile dans une grande poêle; y faire sauter les crevettes 3 à 4 minutes. Retirer les crevettes et mettre de côté. Ajouter l'oignon et l'ail dans l'huile restant dans la poêle et faire revenir jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter le vin en remuant, cuire 3 à 4 minutes. Ajouter les moules, couvrir et laisser mijoter 5 à 7 minutes ou jusqu'à ce que les moules s'ouvrent. Jeter les moules non-ouvertes. Remettre les crevettes dans la poêle et bien réchauffer. Ajouter le persil en remuant et assaisonner au goût avec sel et poivre. Mélanger les fettuccines aux fines herbes et la préparation aux moules. (4 portions)

Dorénavant, le client a droit à des vol-au-vent, du poulet au gingembre, du bouilli, du ragout, du couscous, de la ratatouille, des pommes de terre en purée, des crêpes farcies aux fruits de mer...

«Les gens sont devenus plus sélectifs, surveillent plus leur alimentation. C'est pourquoi, en plus du bar à salade, on essaie d'introduire des mets santé, avec moins de calories. Mais si quelqu'un a le goût d'une grosse poutine, il sera quand même servi!», rassure Sylvie Gosselin.

De 30 à 375 places

Quand Jean Lacaille, Magogoï d'origine, a acheté la pizzeria Dan's en 1989, il amorçait un retour à ses premières amours. «J'ai possédé un restaurant pendant 18 ans, à Magog, puis j'ai pris trois années sabbatiques. Quand j'ai eu le goût de revenir en affaires, c'est encore la restauration qui m'attirait. C'est mon métier.»

Toutefois, même si elle roulait à plein régime, la pizzeria Dan's souffrait d'un manque flagrant d'espace vital. «Il y avait 30 tables et 35 employés. C'était infernal. Dangereux même, tant l'espace était restreint.

Les clients risquaient de «manger» des coups de coude.»

Plus question de rester là. En 1991, c'est le déménagement. Pas un gros déménagement. Quelques mètres plus haut, au 355, rue King Est, où il est encore. Pas trop de dépaysement donc pour la clientèle.

«Aujourd'hui, nous en avons 375 tables et 60 employés. Nous pouvons facilement accueillir des groupes.»

Il n'est pas rare, confie-t-il, de voir arriver une bande de cégépiens aux petites heures de la nuit. Ces mêmes étudiants du cégep qui ont manifestement joué un rôle dans le succès de l'entreprise. Mais Jean Lacaille précise que son restaurant attire surtout la clientèle familiale.

Le restaurant sert aussi des déjeuners, et des brunchs le dimanche, entre 10 h et 14 h. Dan's est ouvert de 8 h à 1 h du dimanche au mercredi, et de 8 h à 4 h du jeudi au samedi. Et bien entendu, il est toujours possible de faire livrer.

Spéciaux du jour: 4,99 \$ (assiette seulement)
Buffet du midi: 6,95 \$ (7,95 \$ avec bar à salade)
Buffet du soir: 9,95 \$
Pizza large garnie: 10,95

SALLE DE RÉCEPTION

Capacité de **350** personnes
pour mariages, après-funérailles, bal de finissants
Possibilité de salle pour 50 personnes

DISPONIBILITÉS:
OCTOBRE, NOVEMBRE, DÉCEMBRE

MÉCHOU
sur réservations

Tél.: **346-0852**
ÉRABLIÈRE DOYON
Ascot Corner **562-7886**

NOUVEAU À NORTH HATLEY

CUISINE FRAÎCHE ET RAFFINÉE QUI COMBLE LES GOURMETS AVERTIS!

- Pâtes fraîches avec plus de 19 variétés de sauce
- Pizza fine
- Dîner d'automne samedi et dimanche à compter de midi
- 4 choix de tables d'hôtes
- Forfait réunion pour groupe
- Chef cuisinier Julie Jolin

* Réservez dès maintenant pour votre soirée des fêtes*
Heures d'ouverture: Mardi au dimanche 16 h à 22 h
4730 CHEMIN CAPLETON, RTE 108 NORTH HATLEY

RÉSERVATION: (819) 842-4408

TABLE D'HÔTE
RED LOBSTER

UN CHOIX AUSSI DIFFICILE QUE DÉLICIEUX

Sept jours sur sept, le midi comme en soirée, la Table d'hôte de Red Lobster vous propose plusieurs choix de plats savoureux :

- entrées
- salade et pain
- plats principaux
- desserts
- thé ou café

Le tout à un prix des plus raisonnables. Venez donc nous serrer la pince dès aujourd'hui - notre délicieuse Table d'hôte vous attend.

Red Lobster

2707, rue King ouest 130 boul. St-Joseph, Drummondville
822-1311 478-0060

Du dimanche au jeudi

21

pour*

SUR LA GESTION DU CHEF ou le Festival italien

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS «PARTY» DU TEMPS DES FÊTES

RESTO • BAR

sur SUGGESTIONS DU CHEF

1. Brochette de poulet + 10 crevettes à l'ail et salade César	15,95 \$
2. Filet de poulet + 10 pétoncles grillées et salade César	14,95 \$
3. Steak au poivre 12 onces et salade César	15,95 \$
4. Trio fruits de mer, crevettes, langoustines, pétoncles et salade César	19,95 \$
5. Brochettes de filet mignon + 10 langoustines et salade César	16,95 \$
6. 15 crevettes + 15 langoustines et salade César	19,95 \$
7. Côte de boeuf au jus et salade César	13,95 \$
8. Filet mignon et champignons et salade César	15,95 \$
9. Filet de sole Amandine et salade César	11,95 \$
10. Duo de souvlaki porc et poulet et salade César	9,95 \$

FESTIVAL ITALIEN

MARINARA	BOLOGNESE	ALFREDO	ROSE	À LA CRÈME
SPAGHETTI 11,95 \$	12,50 \$	12,95 \$	12,95 \$	13,25 \$
CREVETTES: 13,95 \$			PALOURDES: 13,95 \$	
FETTUCCINI 11,95 \$	12,50 \$	12,95 \$	12,95 \$	13,25 \$
CREVETTES: 13,95 \$			PALOURDES: 13,95 \$	
TORTELLINI 12,50 \$	12,95 \$	13,95 \$	13,95 \$	13,95 \$
RAVIOLI 12,50 \$	12,95 \$	13,95 \$	13,95 \$	13,95 \$
CANNELLONI 12,50 \$	12,95 \$	13,95 \$	13,95 \$	13,95 \$

Entrées à 1,99 \$

Fondue Parmesan
Soupe à l'oignon
Escargots gratinés
Feuille de vigne
Ailes de poulet
Bâtonnets de mozzarella

Table d'hôte

INCLUANT ENTRÉE ET DESSERT

Choix d'entrée
Soupe à l'oignon
Escargots gratinés
Feuilles de vigne
Ailes de poulet

De plus Spéciaux 7 jours

Trio souvlaki (porc, poulet, filet mignon) **7,95 \$**

Filet mignon et crevettes **8,95 \$**

20 crevettes à l'ail **9,95 \$**

Côtes de boeuf au jus **9,95 \$**

20 langoustines **13,95 \$**

Tous nos plats sont servis avec salade César, riz, patates grecques

TOUS LES JOURS

Ailes de poulet 25^c

*Ne peut être jumelée à aucune autre promotion
Valable de 17 h à la fermeture
Non disponible les jours de fête

301, rue Principale Ouest, Magog
POUR RÉSERVATION: 868-3857

Nos sorties

EXPOSITIONS

SHERBROOKE

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Galerie d'art: «Entre le silence et l'écoute», sculptures par Martha Townsend. Hall Pavillon central: sculptures et dessins par Naomi Lon-

don et Yvon Proulx. Foyer: portefeuille de zoos par Volker Seeding, photographie. Jusqu'au 29 oct. Ouv.: tous les jours: 12h30 à 17h; tous les soirs du lun. au sam. 18h à 21h.

COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR (155, Belvédère Nord)-Bibliothèque: exposition des toiles de Lorraine Fortier, intitulée «Bibliothèque en fleurs». Jusqu'au 13 oct. Ouv.: 8h30 à 17h.

GRANDE RUCHE (815, Short)-Exposition d'aquarelles par Rita Messier. Jusqu'au 2 oct. Du lun. au sam., aux heures d'ouverture.

MAISON DE L'EAU (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la rivière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim., 12h à 16h30.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE (174, Palais)-Exposition permanente: anciennes et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 11h à 17h, tous les merc. 17h à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE (222, Frontenac)-Musée de la Tour: exposition permanente située dans la tour du Séminaire de Sherbrooke. **Centre d'exposition Léon-Marcotte**: «La nature dans tous ses états». Jusqu'au 22 oct. Musée endimanché «Bye! Bye! Nature!», dim. 24 sept., 12h30 à 16h30.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du lun. au ven.: 13h à 17h; merc.: 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin)-Passion-photo. Jusqu'au 26 mars 96. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. et dim.: 13h à 17h. Service d'archives ouvert au public et informatisé. Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h. Circuits: gorge de la rivière Magog; circuit pédestre Vieux-Nord, du lun. au ven., 9h à 17h, sam. dim. 10h à 17h.

RÉGIONS

AYER'S CLIFF
GALERIE ART MULTI (871, Main)-Huiles et multi-média de Manon Carrier, jusqu'au 9 oct.

BEEBÉ
ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Oeuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

COATCOOK
MUSÉE BEAULNE (96, Union)-Exposition permanente: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton. Expositions temporaires: oeuvres de l'artiste peintre illustrateur Emmanuel Claudais. Jusqu'au 17 déc. Exposition de chapeaux de la chapelière Mireille Racine; costumes des années

1945-1955; jusqu'à la mi-octobre. Ouv.: du merc. au dim. 13h à 16h.

COMPTON
LIEU HISTORIQUE NATIONAL LOUIS S. ST-LAURENT (6, Principale Sud)-Commemoration de l'ancien premier ministre du Canada. Visite de la maison natale, du magasin général paternel, spectacle multimédia. Exposition d'aquarelles intitulée «Pommes d'automne» dim. 17 sept., de 13h à 17h. Animation d'époque, dim. de 13h à 17h. Ouvert tous les jours: 10h à 17h.

DANVILLE
GALERIE D'ART DU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA RÉGION D'ASBESTOS (12, route 116)-Exposition d'aquarelle, peinture et pastel de différents artistes. Tous les jours de la semaine: 9h à 19h.

DUNHAM
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (3638, Principale)-Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

DURHAM-SUD
LA TOISON D'ART (65, Principale)-Exposition d'oeuvres d'artistes canadiens, québécois, européens, africains. Ouv.: jeu. ven. sam.: 13h à 17h ou sur rendez-vous.

EAST ANGUS
TIFFANY CORMIER (178, Saint-Pierre)-Exposition permanente des oeuvres en vitrail de Louise Cormier. Exposition des peintres Chantal Touchette, Hélène Quirion, Monique Laflamme Bergeron. Ouv.: mar. merc. jeu. ven. 9h à 17h, sam. 9h30 à 16h.

EAST HEREFORD
LA GALERIE (417, Principale)-Exposition des oeuvres de Raymonde Grégoire, Liliane Lapointe, Georgette Samson, Lucie Roy-Alain, ainsi qu'une exposition d'oeuvres artisanales, locales et régionales. Jusqu'au 17 nov. Ouv.: lun. au ven. 9h30 à 16h30; sam. dim. sur rés.

LAC-DROLET
MAISON DU GRANIT (Route du Morne)-Centre d'interprétation du granit. Exposition annuelle «Légendes du Morne». Visites guidées. Ouv.: mar. au dim. 9h à 17h. Jusqu'au 15 oct. Journée Musi-couleurs, sam. 23 sept.

LENNOXVILLE
CENTRE D'ARTISTES DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S-Exposition des sculptures de Doug Buis. Jusqu'au 28 sept. Ouv.: mar. au dim. 13h à 16h30.

MUSÉE ET CENTRE CULTUREL UPLANDS (50, rue Park)-Exposition des photographies de René Bolduc «Visages et paysages» et «Un voyage de 600 ans: l'archéologie à Lennoxville». Ouv.: mar. au sam.: 10h à 12h et 13h à 17h, dim.: 13h à 17h.

MAGOG
AUBERGE DU GRAND LAC (40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

EUCALYPTUS (408, Principale)-Exposition des oeuvres d'Andrée Brosseau.
GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHRÉMAGOG (Galeries Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

LE CEP D'ARGENT (1257, ch. de la Rivière, 2e étage)-Exposition des huiles de Rollande Bourdages, artiste-peintre A.P.S. Jusqu'en novembre.

RANCH DU SPAGHETTI (3005, Ch. Miletta)-Exposition permanente des oeuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

MARBLETON
MAISON DES ARTS (900a Du Lac)-Exposition de peintures, dessins, sculptures de 18 exposants. Également, des jeunes des écoles primaires de Marbleton et Weedon y présentent aussi des travaux. Ouv.: sam.: 12h à 16h, dim.: 11h à 15.

NORTH HATLEY
GALERIE D'ART L'ÉCOSSAIS (35, Main)-Exposition des oeuvres de L. Tremblay, G. Boulanger, Y. Breton, M. Delorme, P. Primiano, A. Soly, R. Ricard, S. Main, M. Poirier, A. Bas-

se, R. Alexandre, R. Durocher, J.P. Dennis. Ouv.: tous les jours 10h à 17h, ou sur rendez-vous.
LAMBERTRAND (3030, Ch. Capelton)-Exposition des huiles mixtes de Manon Carrier. Ouv.: mar. au dim., 10h à 17h.

ORFORD
AUBERGE CHERIBOURG (2603, Ch. du Parc)-Exposition permanente des toiles de l'artiste peintre Monik Rousseau.

SAINTE-CAMILLE
L'ESPACE D'HORTENSE (162, Miquelon)-Le mois de la photo à Sainte-Camille avec Steven West, René Bolduc. De plus «L'autoportrait, un collectif». Jusqu'au 1er oct.

STANSTEAD
MUSÉE COLBY (35, Dufferin)-Expositions: les presses du Stanstead Journal; une galerie de notables: le cabinet du médecin; les lundis de lessive; l'immigration dans les Cantons de l'Est; la vie et l'époque de C.C. Colby.

SUTTON
ARTS SUTTON (7 Academy)-Art-Photo/Sutton 95. Jusqu'au 9 oct. Ouv.: jeu. au dim. 13h à 17h; sam. 10h à 12h, 13h à 17h.

VALCOURT
CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER (1002, J.A. Bombardier)-«La Chine et son quotidien», exposition réalisée par le groupe Ingénierie sans frontières de l'Université de Sherbrooke. Le dim. 1er octobre, quelques membres du groupe seront sur place. Jusqu'au 22 oct.

MUSÉE J.A. BOMBARDIER (1001, Av. J.A. Bombardier)-«L'espace découverte: le monde à déjeuner», exposition itinérante sur l'alimentation dans le monde en développement, réalisée par le Musée de la civilisation du Québec. Jusqu'au 22 oct. Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A. Bombardier. Ouv. tous les jours, 10h à 17h30.

VICTORIAVILLE
MUSÉE LAURIER (16, Laurier Ouest)-Exposition intitulée «Les artistes de mon temps d'après Alfred Laliberté sculpteur (1878-1953)». Jusqu'au 24 sept.

WINDSOR
CENTRE CULTUREL ET PATRI-MONIAL LA POUPIÈRE DE WINDSOR (342, St-Georges)-Exposition des oeuvres de Jean-Luc Gron-din, le peintre des oiseaux. Ouv.: du merc. au dim., 13h à 17h.

JEUNE PUBLIC

SHERBROOKE

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Passport-Jeunesse présente le film «Casper», le dim. 24 sept., 10h30 et 13h30.

VARIÉTÉ

SHERBROOKE

BAR LE MAGOG (244, Dufferin)-En spectacle le groupe Bud Boyz Boogie (avec le guitariste de Laurence Jalbert, le bassman de Too Many Cooks, ex-clavier de Robert Charlebois).

BISTRO-BAR LE MATCH (300, King Ouest)-En spectacle le chansonnier John Savard. Sam. 23 sept., 22h.

BOUSTIFAILLE (455, King Est)-Spectacle d'animation avec le Duo Idem; du merc. au sam. avec Gilbert Lauzon et Richard Lachapelle.

CAFÉ DU PALAIS (184, ruelle Whiting)-Jam Session lun. 25 sept. En spectacle le groupe «Wicked Axes» et hommage à la musique alternative et grunge. Merc. 28 sept.

CAFÉ-CAMPUS (175, Wellington Sud)-À tous les mardis, jam acoustique. À compter de 21h.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-En spectacle Cesaria Evora. Dim. 24 sept., 20h. Soirée de prières «Tu as du prix à mes yeux et je t'aime», mar. 26 sept., 19h30.

LIQUOR STORE (252, Dufferin)-Tous les dimanches: musique reggae avec le groupe jamaïcain «Jab Jab», spectacles en après-midi et en soirée. Lun. et mar., spectacles de variétés avec «Garou». Les mer. jeu. ven., musique des années 1950 et 1960 avec Paul Shine et les Kool Cats.

THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER-«Mémoire», production de Louve théâtre actuel. Les 28, 29 et 30 sept., 20h.

RÉGIONS

MAGOG
BAR LA POUPIÈRE (Auberge Orford de Magog)-Tous les dimanches, Jam Session dès 21 heures.

LE VIEUX CLOCHER (64, Merry Nord)-L'humoriste Michel Barrette en spectacle, les ven. et sam. de sept.

ST-VENANT DE PAQUETTE
ÉGLISE ST-VENANT (778, Route 253)-Les amis du patrimoine présentent en spectacle Marie-Denise Pelletier les 29 et 30 septembre, à 20h.

MUSIQUE

SHERBROOKE

ÉGLISE ST-ANDRÉ'S PRESBYTERIAN-Concert d'ouverture de l'Orchestre de Chambre de l'Estrie. Sam. 23 sept., 20h.

RÉGIONS

SUTTON
ÉGLISE CALVARY UNITED-OPÉRA HASKELL-Concert de l'Équinoxe avec Allyn Harris et Peter Mendieta. Sam. 23 sept.

Mariages • Congrès • Déplacements d'affaires • Occasions spéciales

Excaltibur

Limousines présidentielles (huit places) Intérieur 60" Intérieur 84" Unique en région!

Excaltibur quatre portes Exclusive au Québec

Rolls-Royce Corniche décapotable

Jaguar V-12

Cadillac Sedan

Sherbrooke : 819.820.2110 • Magog : 819.868.1615 • Windsor : 819.845.5625

097.17 • Télécopieur : 819.845.4998 • Permis TS-C10

CORDES EN ACCORD

Cours à fréquence libre et personnalisée

NOUVELLE MÉTHODE DE GUITARE (En vente bientôt)

NOTATION DE LECTURE INSTANTANÉE

Cours à fréquence libre et individualisée

Raymond Rivest 563-3504

Franchel Coiffure

pour toute la famille

Tresse africaine pour enfants et adultes

Défrisant pour enfants et adultes

«Curls» pour enfants et adultes

Traitement capillaire

NOUVEAU À SHERBROOKE!

Un salon qui offre des services aux gens de race noire et blanche.

Pour les parents adoptants, amenez-moi vos filles et garçons, je peux vous aider.

Vous avez les cheveux crépus et difficiles à coiffer et vous voulez les avoir raides ou bouclés... pas de problèmes!!! Venez voir, ...j'ai la solution!

Vous pouvez également vous procurer sur place des produits pour traitement à la maison.

FRANCHEL COIFFURE... C'EST...GÉNIAL

346-2470 177, RUE KENNEDY SUD, SHERBROOKE

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET D'ESTHÉTIQUE

SPECIAL AVEC TOUT ABONNEMENT

0 TAKES À PAYER

+ Certificat-cadeau gratuit

Valide pour les 150 premières clientes

Femme Estrie

Centre de conditionnement physique et d'esthétique...

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

ÉDIFICE 2144 KING OUEST (FACE AUX PROMENADES KING) stationnement à l'arrière, suite 2154 **822-2224**

Vous êtes cordialement invités au vernissage de l'exposition des oeuvres récentes de

Mme Lucille Côté

ARTISTE PEINTRE

le jeudi 28 septembre 1995

au **Club de golf Longchamp**

3455, rue du Golf, Sherbrooke

L'exposition se poursuivra jusqu'au dimanche le 1er octobre.

BIENVENUE À TOUS!

MÉMOIRE

PAR LES LEPTICUS, POUS D'HÉLÈNE OUVRARD

MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTÉE PAR DENISE PROVENCHER

«Mémoire, un événement théâtral unique et exceptionnel.»

«Un théâtre de passion, de sensualité et d'émotions (...). Le charisme unique de Denise Provencher qui offre ici une performance époustouflante.» P.Roy, La Tribune

AU THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER

28, 29 et 30 septembre, 20 h

Billets: 15\$ Étudiants et faibles revenus 12\$ Achats: 820-1000

SPÉCIAUX DE LA RENTRÉE

GUITARE ACCOUSTIQUE ACCORDEUR COURROIE

Rég. 230,90 **SPÉCIAL 160\$ L'ENSEMBLE**

GUITARE ÉLECTRIQUE ACCORDEUR COURROIE AMPLI

Rég. 501,90 **SPÉCIAL 339,95 L'ENSEMBLE**

CLAVIER KAWAI 5 octaves RÉG. \$761,00 **SPÉCIAL: 460,00\$**

SUPPORTS À GUITARE RÉG. \$23,25 **SPÉCIAL: 14,95\$**

SUPPORTS À PIED RÉG. \$13,95 **SPÉCIAL: 10,50\$**

SPÉCIAUX SUR TOUS LES ÉTUIS À GUITARE

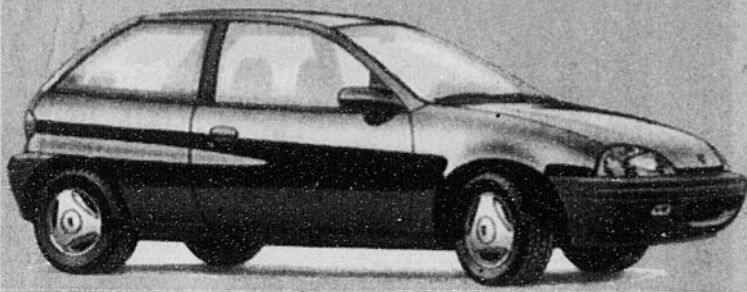
MUSICVILLE

NOUVELLE ADMINISTRATION 175 NORD RUE BELVÉDÈRE SHERBROOKE TÉL.: 821-4598

LIQUIDATION 1995

LA VRAIE...

PRIX DANGEREUX!



PONTIAC FIREFLY 1995

- Transport inclus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~10 895\$~~
9 795\$
 ou
149\$/*
 36 mois



PONTIAC GRAND PRIX 1995

- Transport en sus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

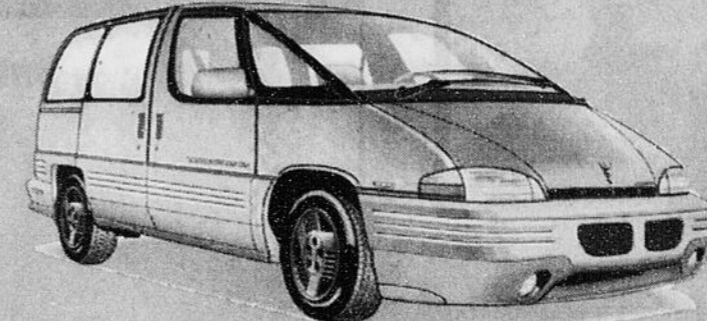
~~24 955\$~~
18 995\$
 ou
359\$/*
 36 mois



PONTIAC GRAND AM 1995

- Transport en sus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~18 805\$~~
14 995\$
 ou
271\$/*
 36 mois



PONTIAC TRANSPORT 1995

- Transport en sus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~22 510\$~~
16 995\$
 ou
259\$/*
 36 mois



BUICK REGAL 1995

- Transport en sus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~24 920\$~~
19 495\$
 ou
370\$/*
 36 mois



PONTIAC BONNEVILLE 1995

- Transport inclus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~30 530\$~~
25 595\$
 ou
449\$/*
 36 mois



BUICK LE SABRE 1995

- Transport inclus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~29 885\$~~
24 995\$
 ou
443\$/*
 36 mois



PONTIAC SUNRUNNER 1995

- Transport inclus
 - Préparation incluse
 - Assistance routière incluse
- Taxes en sus

~~14 095\$~~
11 995\$
 ou
176\$/*
 36 mois

VÉHICULES EN INVENTAIRE SEULEMENT.

TOUS LES RABAIS GM INCLUS.

LES RABAIS DE FIN D'ANNÉE MODÈLE 1995 INCLUS.

* Location GMAC 36 mois. 72 000 kilomètres sur plus à .05¢ du km. Valeur résiduelle garantie par GM. Sujet à approbation de crédit. Avec comptant ou échange de 2000\$.

PERSONNE NE VOUS EN OFFRE AUTANT

1567, RUE KING OUEST

DELUXE

SHERBROOKE

569-9351

PONTIAC • BUICK • GMC

Ouvert le soir jusqu'à 21 h

Vivre

RELIGIONS

Les stations de radio religieuse se multiplient

Montréal peut se brancher sur Radio Ville-Marie, Sherbrooke y travaille et Québec synthonise depuis quelques jours Radio Galilée

Québec (d'après PC)

Après Montréal, Québec vient de vivre l'entrée en ondes d'une nouvelle station de radio religieuse, Radio Galilée, qui diffuse depuis mardi ses émissions de 16h à minuit du lundi au samedi et de 8h à 24h le dimanche.

Deux groupes, l'un de Québec et l'autre de Montréal, ont obtenu le 14 octobre 1994 un permis du CRTC. Radio Ville-Marie offre une programmation essentiellement religieuse, d'inspiration chrétienne, oecuménique et ouverte aux grands courants spirituels de notre temps.

À Sherbrooke, un groupe piloté

par Jacques Blais travaille actuellement à la mise en place d'un satellite de Radio Ville-Marie de Montréal. Radio Soleil, comme ses promoteurs l'ont baptisé, diffuserait essentiellement la même programmation religieuse, mais des émissions à saveur estrienne viendraient s'y greffer. Une demande doit être déposée au CRTC incessamment.

À Québec, Radio Galilée a choisi une niche plus concise. Ce sera une radio religieuse uniconfessionnelle catholique, mais ouverte à l'oecuménisme.

À titre d'exemple, un rabbin ou quelqu'un de la communauté juive pourrait être invité, à l'occasion du Yom Kippour, à venir parler de cette fête du Grand Pardon, explique

l'abbé Denis Veilleux, instigateur du projet.

Étroite collaboratrice au projet, l'animatrice Micheline Poitras (bien connue notamment des auditeurs de CITE) renchérit: «Ce sera une radio ordinaire, humaine et spirituelle, pas de prédicateurs (pêcheurs). Nous aurons des émissions d'opinions libres et nous respectons la pensée des gens. Il n'est surtout pas question de se faire moralistes».

Directeur des programmes, l'abbé Veilleux résume ainsi la philosophie de CION qui diffuse sur la bande FM, à la fréquence 90,9 dans la région de Québec et 102,5 en Beauce: une radio d'accompagnement.

Une prière marque le départ des émissions, suivie de musique douce et sacrée, puis d'une émission pour

les enfants au cours de laquelle on racontera les paraboles et événements de la vie de Jésus. Il y aura aussi un magazine international axé sur les activités du pape Jean-Paul II

et des éléments venant des autres églises dans le monde. Une fois par mois, l'équipe se déplacera pour produire une émission dans un endroit public afin de rencontrer des gens qui pourront intervenir.

L'expérience européenne montre que les meilleurs créneaux d'auditeurs pour la radio religieuse se situent chez les 18-25 ans et les 65 ans et plus.

«Nous ne voulons pas devenir un ghetto en studio, explique le directeur des programmes, mais aller vers les gens afin de ne pas perdre la réalité de leur écoute.»

Au programme

Mathieu 25, une émission dédiée au monde carcéral, devrait retenir l'attention par son originalité: les au-

École de Coiffure Paul de Rycke
 Filiale de **Interbeauté**
 Le succès en coiffure
 Inscrivez-vous maintenant

- Cours de base pour le soir
- Durée: 26 et 44 semaines
- Aucun secondaire requis
- École établie depuis plus de 60 ans
- Enseignants hautement qualifiés avec les techniques de pointe
- Début des cours: septembre
- Clientèle acceptée: prix modique

Demandez notre brochure (819) 566-8994

Tu as du prix à mes yeux et Je t'aime
 Grande soirée de prières...
 Conférences, témoignages, chants, prières pour les malades, prières de libération, imposition des mains avec:

Jean Ravary Prêtre
 Frère Guy Giroux Prêtre
 Claire Jolicoeur

Mardi le 26 septembre 1995 à 19h30
 Salle Maurice O'Bready
 Billet: seulement 7\$ + frais de service
 Réservez au 820-1000

CLINIQUE DE DÉPRESSION DU CHUS

La Clinique est présentement à la recherche de personnes pour participer à une étude au niveau national sur le traitement de la dépression.

Cette étude s'adresse aux personnes de 18 à 65 ans en bonne santé physique et présentant au moins cinq des symptômes suivants tous les jours depuis au moins deux semaines.

- Perte d'intérêt ou de plaisir
- Dépression, tristesse, morosité
- Perte ou gain significatif de poids
- Troubles du sommeil
- Agitation ou ralentissement
- Fatigue ou perte d'énergie
- Sentiment de dévalorisation ou de perte de confiance en soi
- Difficulté de concentration

Le but de cette étude de 9 semaines est d'étudier l'efficacité d'un nouveau médicament chez les personnes souffrant de dépression.

Vous devez alors communiquer avec les infirmières responsables de la sélection des personnes pour cette étude: **Suzanne Frenette** ou **Denyse Roberge** au 563-5555 poste 4899. Elles se feront un plaisir de vous donner de plus amples informations.

Femmes de Carrière

- Élégance classique
- Couleurs saisonnières et chaleureuses
- Confection impeccable haut de gamme

BOUTIQUE
FINE BLOUSE
 Les Promenades King
 2355, rue King Ouest, Sherbrooke (819) 820-2409

ATELIERS DE CROISSANCE

PREMIER ATELIER: Sera animé par Hélène Péloquin, psychologue
 Objectif poursuivi: Aider à trouver les moyens pour rendre l'expérience du quotidien plus satisfaisante.
 Dates: Les mercredis 4, 11 et 18 octobre 1995 et 1, 8, 15, 22 et 29 novembre 1996.
 Heure: De 9h30 à 11h30

DEUXIÈME ATELIER: Personne-ressource: Jean-Marc Péladeau, art. thérapeute.
 Objectif poursuivi: Créer des images pour se nourrir et se guérir. Aucun pré-requis artistique n'est nécessaire pour profiter pleinement de cette activité.
 Dates: Les vendredis du 6 octobre au 24 novembre 1995.
 Heure: De 9h30 à 11h30.

Conditions de participation aux 2 ateliers:
 1- Date limite d'inscription: le 30 septembre 1995
 2- Être soi-même atteint de cancer ou être la personne ressource accompagnatrice de celle ou celui qui souffre de cancer.
 3- Être membre de Solidarité-Cancer
 Lieu: Les ateliers se tiendront à:
SOLIDARITÉ-CANCER
 Centre Notre-Dame de l'Enfant
 1621 rue Prospect, local 35
 Pour vous y inscrire: 564-1611

HERPÈS ÉTUDE SUR LA VACCINATION

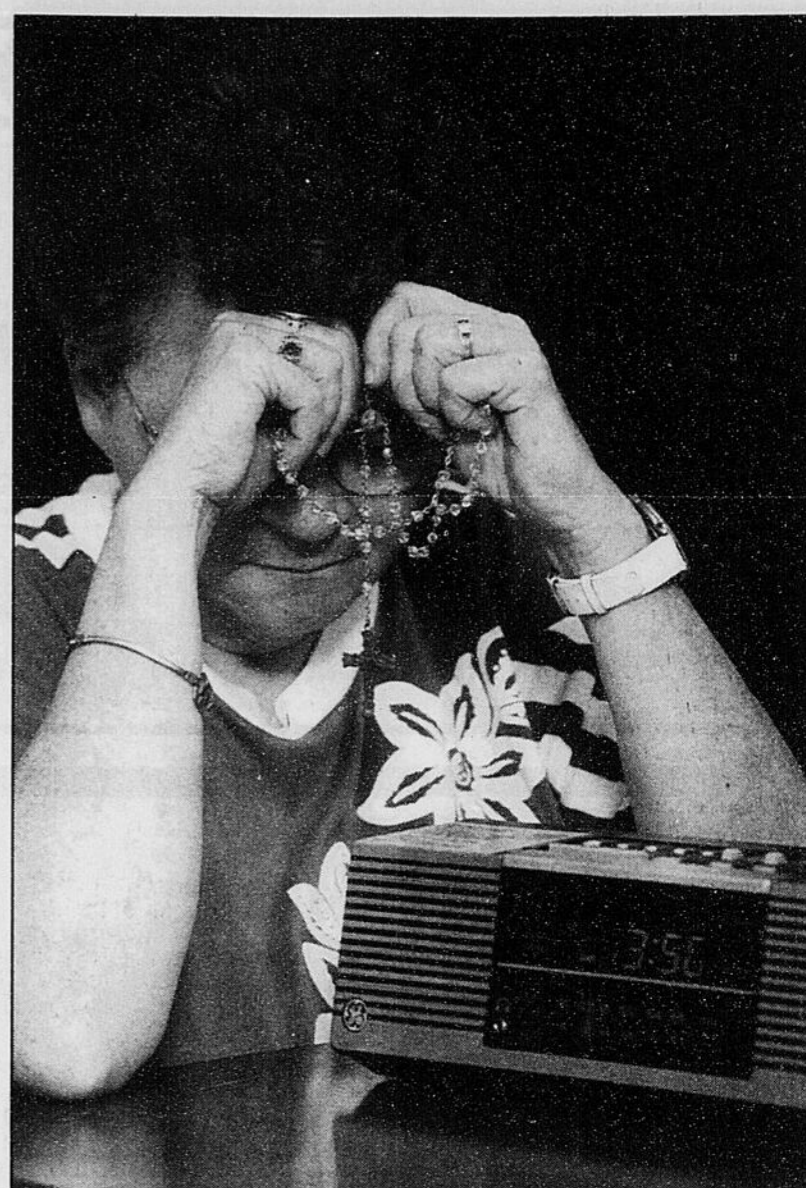
Vous ou votre partenaire êtes atteint de l'herpès génital?

Nous sommes à la recherche de volontaires pour participer à une étude clinique afin d'évaluer un nouveau vaccin qui peut prévenir l'herpès génital chez des personnes à risque d'attraper l'herpès de leur partenaire.

Pour des informations supplémentaires, communiquez du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h avec: **Benoîte Ménard, inf.:**

OU entre 16 h et 22 h avec: **Geneviève Ross, inf.**
 Tél.: (819)569-2551 ou 820-5488

Dr Claude St-Pierre et Jacques Dubois
 Centre Universitaire de Santé de l'Estrie
 Pavillon Hôtel-Dieu



À Radio Galilée, une prière marque le départ des émissions, suivie de musique douce et sacrée, puis d'une émission pour les enfants au cours de laquelle on racontera les paraboles et événements de la vie de Jésus. Il y aura aussi un magazine international axé sur les activités du pape Jean-Paul II.

diteurs pourront appeler pour transmettre des messages à des prisonniers et on y lira aussi des lettres ou textes de prisonniers.

«La radio devient ainsi un relais, un réconfort pour des personnes en difficulté», note l'abbé Veilleux.

En semaine, *Chemin faisant* lancera quotidiennement la programmation. Pendant deux heures, musique, courrier, évangile du jour commenté par différentes personnes marqueront une émission qu'elle veut humaine, «très près des gens».

En soirée, des entrevues pendant trois jours consécutifs avec une même personne permettront de les «rencontrer en profondeur». L'abbé Veilleux occupera un bloc important, de 21h à 23h, sous le titre *Reste avec nous*. Musique et écoute téléphonique constituent les piliers de ces 120 minutes.

L'expérience européenne montre que les meilleurs créneaux d'audi-

teurs pour la radio religieuse se situent chez les 18-25 ans et les 65 ans et plus. Radio-Galilée a donc prévu une place de choix pour les jeunes dans sa programmation, autant dans la sélection des émissions pour retenir leur attention que pour les inciter à participer au contenu.

Installée au second étage d'une caisse populaire, Radio Galilée ne compte que sur six employés permanents. Autour d'eux, l'équipe d'une centaine de bénévoles ne cesse de grandir. Radio Galilée compte beaucoup sur ce dévouement car il n'y aura pas de messages commerciaux. La station est sans but lucratif et son financement est assuré par la Fondation Humanité 2000, un organisme à caractère religieux sans but lucratif composé de laïcs.

Également sans but lucratif, la radio religieuse de Montréal diffuse par contre quatre minutes de messages publicitaires par heure.

La course des bénévoles dans la paroisse Saint-Joseph

Sherbrooke

Les anciens de *La Tribune* ne restent pas à se tourner les pouces lorsqu'ils atteignent la retraite. Prenez Jacques Delorme! Dans son dictionnaire personnel, le mot «inactif» n'existe pas. Il s'implique bénévolement en aidant les paroisses qui mettent sur pied un comité

afin de publier un album-souvenir lors d'une anniversaire important. L'expertise de Jacques en ce domaine est largement appréciée.

Après l'album de la paroisse Saint-Sacrement, puis celui de Sainte-Famille, il est présentement impliqué dans l'édition de l'album-souvenir du 50e de la paroisse Saint-Joseph. Cet album comprendra deux volets: une partie historique d'intérêt général et une seconde partie, réservée aux familles qui achèteront une page afin d'y relater leur histoire, en y incluant des photos de leur choix, contribuant ainsi à l'autofinancement du projet. L'achat d'un espace donne droit à un album-souvenir, publié en décembre 95.

Une dizaine de bénévoles s'activent depuis mai 95 à ramasser réservations, textes et photos, anecdotes, éphémérides, historique, etc. Ils entreprennent actuellement le dernier droit avant la fin de cette étape le 30 septembre. Qui réussira à remporter la palme du plus grand nombre de réservations dans l'album-souvenir du 50e? La frénésie est palpable. L'anticipation visible. Il ne reste plus que quelques jours pour réserver un espace, car la date limite est le 30 septembre.

Communiquez avec: Micheline Dupuis au 563-2311 ou Claude La-Liberté au 565-0544.

Le **SEUIL**
 SERVICE AUX HOMMES EN DIFFICULTÉ DE COUPLES
 821-2420

CENTRE CORPS, ÂME ET ESPRIT

«Aujourd'hui, c'est moi que j'affronte» — Jacques Lavoie, toxicomane

Claude PLANTE Fleurimont

Jacques et Jean-François sont devant un mur. Ils n'ont que l'enfer de l'abatte à grands coups de hache.

Ces deux toxicomanes ont mené une vie de galère dans l'enfer de la drogue. Plus souvent qu'autrement, ils étaient dans le fond du bateau. Depuis quelques semaines, c'est un point de non-retour. Ça passe ou ça casse!

Jacques Lavoie et Jean-François Robillard suivent présentement une thérapie pour venir à bout de leurs problèmes de drogue au Centre Corps, Ame et Esprit, à Fleurimont. Ils ont accepté de raconter leurs histoires à un représentant de *La Tribune*.

La première étape au Centre: se regarder dans un miroir qu'on ne veut pas voir.

«Pour moi, c'est la thérapie du non-retour», laisse tomber Jean-François, un jeune homme originaire de Montréal, âgé de 25 ans. «Je suis complètement démoli, je n'ai plus de force en dedans de moi.»

La tâche ne sera pas plus facile pour Jacques Lavoie, âgé de 32 ans, un Montréalais habitué des centres de réhabilitation de la province. «J'ai toujours vécu en fonction des autres. Aujourd'hui, c'est moi que j'affronte.»

Un film d'horreur

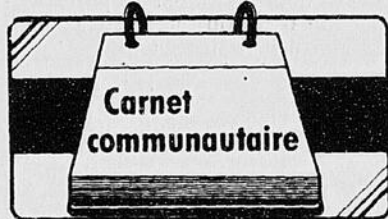
Jacques et Jean-François racontent leurs histoires respectives comme s'il s'agissait d'un film d'horreur. La drogue a miné leur jeunesse comme le fait le marteau-pilon dans un mur de pierres.

Une seule couleur: le noir. Un vécu: à faire frissonner!

«J'ai tout fait, avoue Jacques, se prenant la tête entre les deux mains. J'ai consommé de la coke et de l'héroïne. J'en ai vendu même. Je me shootais pour ne pas voir ce que je voyais. Un certain temps, j'en prenais tellement que je me sentais partir... à force que je trouvais que ça aurait été une belle mort.»

«J'ai fait tous les centres de désintoxication au Québec. J'ai même travaillé pour aider les autres. J'ai visité des écoles pour faire de la prévention...»

«Quand je vendais de la drogue, j'ai référé des gars et des filles rendus au bout du rouleau à des centres. Dans le fond, je me voyais en



Maison Aube-Lumière

La Maison Aube-Lumière offre une session de sensibilisation à la mort, au mourir et au deuil, les mardis du 3 octobre au 14 novembre, de 19h à 22h, au 926 rue Ontario à Sherbrooke. Inscription avant le 27 septembre au 566-6345.

Virage santé mentale

Virage santé mentale présente une conférence intitulée «Changer en douceur», méthode qui propose des outils simples pour savoir quoi changer, comment y arriver afin d'être plus heureux et plus équilibré, le mardi 3 octobre, à 19h15, à l'école St-Louis de France, 96 rue St-Jacques à East Angus.

Portes ouvertes

Journée Portes ouvertes du Réseau d'ami(e)s de Sherbrooke et des environs le mardi 26 septembre, de 9h à 16h, au 346, 10e Avenue Sud à Sherbrooke.

Armée du Salut

Le Service d'aide à la famille de l'Armée du Salut tiendra une soirée d'information, lundi 19h, au 33 rue King Ouest à Sherbrooke. Cette rencontre portera sur une série de cours traitant de l'entretien des plantes d'intérieur. Inf.: 346-3661.

Souper paroissial

La paroisse St-Luc de Barnston propose son souper annuel demain dimanche, de 17h à 19h30, au sous-sol de l'église.

Soirée dansante

Une soirée dansante organisée par le Club Entre-Deux-Âges aura lieu ce soir samedi, à 20h, au sous-sol de l'église de la Résurrection du Christ, rue Grégoire à Rock Forest.

Le Centre régional le bel âge de Windsor propose aussi une soirée dansante avec orchestre, ce soir à 20h30.

RAME

Le Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie présentera la conférence «Les recours possibles: le droit de l'enfant et le droit du consommateur» le mercredi 27 septembre, à 19h30, aux salles 1 et 2 de la Bibliothèque Éva-Sénécal, 420 rue Marquette à Sherbrooke. Me Lyne Lacroix animera la rencontre.

Jacques Lavoie pense à lui. Enfin. Il s'est servi de l'interview accordée à *La Tribune* comme d'une thérapie. Ça se sentait. «A chaque fois que je suis entré dans un centre, j'ai cherché la faille, la faiblesse qui me permettrait de partir. Aujourd'hui, je me rapproche de moi. C'est la première fois que je m'affronte aussi sérieusement.»

«Une vie de déceptions»

Jean-François Robillard n'en est pas à sa première expérience au Centre Corps, Ame et Esprit de Fleurimont. La première fois, ça n'a pas marché. Il est retourné d'où il

venait... il est retombé. «J'ai toujours été dépendant: des gens autour de moi, des narcotiques, de l'argent, etc.», dit-il, de son visage qui n'a que rarement connu l'émotion. «Cette fois-ci, j'ai appris plus en deux semaines qu'en deux mois lorsque j'étais venu ici la première fois. Ce qu'on m'a dit, c'est vrai.»

«J'ai vécu une vie de déceptions, continue-t-il. Ma jeunesse a toujours été agressive. A 12 ans, je consommais.»

Maintenant? Qu'est ce qui arrivera aujourd'hui, demain, après demain? Difficile à dire. Comme les 80 autres pensionnaires du Centre, Jac-

ques et Jean-François espèrent en sortir. Une seule recette: se regarder dans le blanc des yeux, se comprendre, s'accepter.

Bonne chance les gars. Faites-vous confiance.

Pour Jean-François Robillard (à gauche), son séjour au Centre Corps, Ame et Esprit est une thérapie de non-retour. «Je n'ai plus de force en dedans de moi.» Jacques Lavoie, lui, est un habitué des centres de réhabilitation. Mais cette fois-ci, c'est la bonne: «C'est la première fois que je m'affronte aussi sérieusement.»

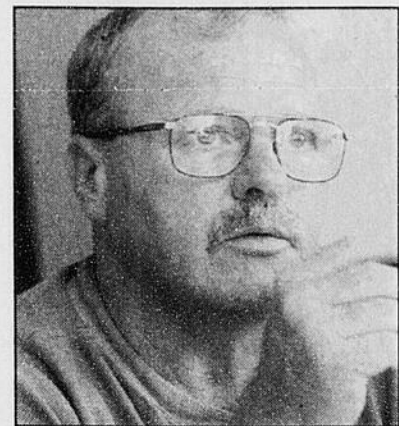


Presque la moitié des gars réussissent leur thérapie

Fleurimont (CP)

Faisant affaire à une clientèle évidemment difficile, le Centre Corps, Ame et Esprit, maison d'hébergement pour hommes toxicomanes située à Fleurimont, présente un taux de réussite de l'ordre de 40 pour cent. Il ne faut pas trop s'en faire, il s'agit d'un score tout à fait respectable.

«C'est dans la norme des autres centres du genre au Québec, affirme le président-fondateur du Centre,



André Pelletier. Vous savez, on ne fait pas de miracle ici. Les gens sont libres.»

Dans le cas de toxicomane, «il n'y a pas de baguette magique», reprend-il.

Depuis sa fondation, en mai 1992, le Centre a reçu 749 pensionnaires. L'initiative revient à M. Pel-

«Ici, nous privilégions l'approche de valorisation de soi, dit le président-fondateur du Centre Corps, Ame et Esprit, André Pelletier. Ça prend des gars motivés.»

letier et Jean Pomerleau. Soixante pour cent des clients proviennent de la région estrienne.

«Nous nous étions aperçus à l'époque qu'il n'y avait pas de centre du genre en région, dit M. Pelletier. Nous voulions un centre longue durée.»

Les stages sont d'une durée de cinq mois. Par la suite, pendant deux ans, on assure un suivi, où les ex-pensionnaires peuvent assister à des fins de semaine intensives.

«Quand ils partent d'ici, on leur dit de continuer à travailler sur eux-mêmes. De ne pas avoir peur de sor-

tir. D'aller dans des groupes comme les AA.»

«Ici, nous privilégions l'approche de valorisation de soi. Ça prend des gars motivés, avertit M. Pelletier. Ça ne se voit pas nécessairement au début, mais à la longue, on sent si le gars est motivé. On le détecte facilement s'il est prêt.»

Enfin, M. Pelletier ne manque pas de souligner que le Centre Corps, Ame et Esprit, organisme non subventionné, est présentement en campagne de souscription. Les besoins dans ce domaine sont pressants. «Nous avons une liste d'attente de 32 personnes...»

CAMÉSCOPES CELLULAIRES RADIOS D'AUTO ÉLECTROMÉNAGERS LOGICIELS ORDINATEURS AUDIO VIDÉO

AVENTURE

ELECTRONIQUE

Venez profiter de nos rabais monstres en Estrie!

SUPER VENTE ANNIVERSAIRE!

MEILLEURS PRIX GARANTIS

12 MOIS**

** SUR TÉLÉVISEURS, MAGNÉTOSCOPES, CAMÉSCOPES, SYSTÈMES AUDIO, MINI-CHAÎNES, TÉLÉCOPIEURS SÉLECTIONNÉS DE 599\$ ET PLUS S.A.C. DÉTAILS EN MAGASIN. NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE PROMOTION.

AUCUN DÉPÔT

AUCUN PAIEMENT

AUCUN INTÉRÊT

PAS DE FRAIS CACHÉS

GRATUIT

EN LOCATION DE FILMS VIDÉO

1000\$

AVEC TOUT ACHAT À PRIX AFFICHÉ DE 350\$ ET PLUS, APPLICABLE DANS NOS SUPERMAGASINS SEULEMENT. NON-MONNAYABLE. DÉTAILS EN MAGASIN.

PRIX JAMAIS VUS!

PAYEZ ET EMPORTEZ

UN 25" AU PRIX D'UN 20"

RÉCEPTEUR COULEUR 25"

- Télécommande
- JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

399⁰⁰

SANYO

UN 27" STÉRÉO AU PRIX D'UN 25"

TÉLÉCOULEUR/MONITEUR STÉRÉO 27 PO.

- Image à haute définition 600 lignes
- Décodeur MTS/Dlx stéréo-SAP
- Entrée audio/vidéo
- Sortie audio variable

599⁰⁰

INFORMATIQUE

Packard Bell

LEGEND 409CDT

- Processeur Intel Pentium® 75MHz
- Mémoire 8 Mo/Disque rigide 1 Go
- CD-ROM 4x
- Carte de son 16-bit et haut-parleurs stéréo avec 2.1SS™ 3D son Amphithéâtre
- Fax/Modem 14.4Kbps
- Souris et clavier
- MONITEUR avec technologie MPeg

WIN 95 INCLUS

2699⁰⁰

Packard Bell

LEGEND 20CD MULTIMÉDIA

- Processeur 486DX2-66
- Mémoire 4 Mo extensible jusqu'à 72 Mo
- Disque dur 420Mo
- Lecteur 3.5"HD
- Mémoire vidéo 1 Mo
- Lecteur CD-ROM
- Fax/Modem et répertoire intégrés
- Carte de son stéréo 16-bit
- Haut-parleurs stéréo inclus
- MONITEUR EXTRA

1499⁰⁰

EPSON®

ActionLaser 1400

- Résolution de 600 ppp
- Vitesse de 4 ppm

RABAIS 100%

Rég.: 799.00

699⁰⁰

EN 10 MINUTES, NOUS VOUS BRANCHONS SUR L'INTERNET*

ABONNEMENT, LOGICIELS ET INSTRUCTIONS FOURNIS.

*DISPONIBLE DANS CERTAINES RÉGIONS ET MAGASINS SEULEMENT.

netROVER™

INTERNET COMMUNICATIONS GROUP

INCLUANT, JUSQU'À 220 HEURES SUR INTERNET

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat au même magasin, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

Sherbrooke

SUPERMAGASIN

BOUTIQUES ▶ **MAGOG** Les Galeries Orford (819) 843-1700 • **SHERBROOKE** Carrefour de l'Estrie (819) 820-1476 & (819) 820-1732
DRUMMONDVILLE Promenades de Drummondville (819) 472-4349 • **Victoriaville** Carrefour des Bois-Francis (819) 752-9236

Voyages

Les chutes Victoria: un joyau d'Afrique

Elles ne sont ni les plus hautes, ni les plus larges au monde, mais elles sont empreintes d'histoire, de légendes et de rêves

Chutes Victoria, Zimbabwe (PC)

Les promoteurs touristiques ont une emprise de plus en plus ferme sur la région des chutes Victoria, en Afrique, mais l'endroit est loin d'être aussi bruyant et achalandé que les chutes Niagara, au Canada.

Si on les compare aux chutes canadiennes, on peut affirmer que les cinq immenses cataractes desquelles déferle le fleuve Zambèze sont demeurées inchangées depuis que l'explorateur et missionnaire écossais

David Livingstone fut le premier Blanc à les admirer, en 1855. Il les rebaptisa d'ailleurs du nom de la reine d'Angleterre. Les membres de la tribu Makalolo qui le guidèrent vers les chutes les appelaient «Mosi oa Tunya» (Fumées de tonnerre).

Les chutes Victoria ne sont ni les plus hautes ni les plus larges au monde. Ces honneurs reviennent aux chutes Angel du Venezuela, pour la hauteur, et aux chutes Khne du Laos pour la largeur. Elles ne déversent même pas le plus grand volume d'eau, honneur qui est attribuée aux chutes Boyoma (anciennes chutes Stanley), au Zaïre.

Avec des hauteurs variant de 70 à 108 mètres et larges de 1,6 kilomètres, les chutes Victoria sont beaucoup plus imposantes que les chutes Niagara.

C'est un endroit de grandeur et de beauté, imprégné d'histoire et de légendes, de souvenirs et de rêves.

Le Victoria Falls Hotel

Pour ceux qui veulent véritablement admirer, il n'y a qu'un endroit où séjourner, le Victoria Falls Hotel. À l'exemple des grands hôtels qui ont été construits dans les régions isolées du Canada, cet établissement est l'oeuvre d'un magnat du chemin de fer.

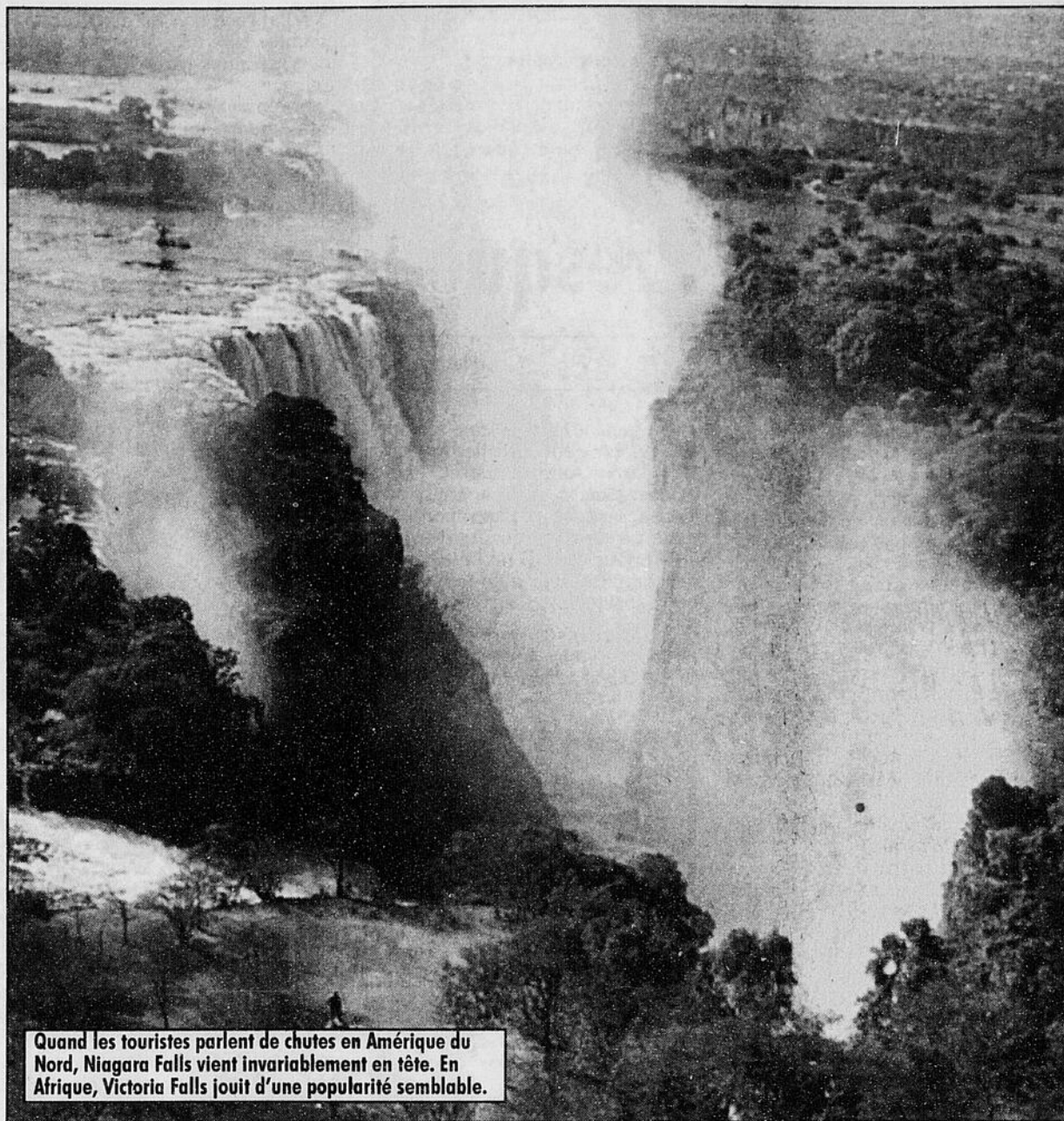
Cecil Rhodes, qui a construit un véritable empire colonial en Afrique, rêvait d'un chemin de fer transafricain qui relierait Le Cap au Caire. À ce projet qui n'a jamais été complété, il avait prévu un détour exotique vers les chutes Victoria.

Le magnifique pont qui enjambe aujourd'hui le Zambèze et qui accueille les trains, les voitures, les piétons et les amateurs de bungee, a été inauguré en 1905. Une version temporaire du Victoria Falls Hotel, construit en bois et recouvert de tôle ondulée, avait reçu ses premiers clients l'année précédente.

Le nouveau Victoria Falls Hotel ouvrit en 1915, alors que les touristes commençaient à se rendre de plus en plus nombreux dans la région. Sept ans plus tard, on commença à construire des annexes. Aujourd'hui, l'établissement est un regroupement un peu anarchique de bâtiments reliés par d'immenses corridors encerclant de nombreux patios et jardins intérieurs.

Les clients peuvent dîner sur une terrasse extérieure en admirant tout près les embruns provoqués par les chutes. Les visiteurs peuvent également marcher vers les chutes en empruntant un sentier forestier où les baboïns et oiseaux tropicaux s'ébatent en toute liberté.

Et, lorsqu'ils se sont approchés des magnifiques cascades, qui sont très souvent coiffés d'un arc-en-ciel, il n'y a pas de gratte-ciel ou d'enseignes en néon pour détruire la beauté du site.



Quand les touristes parlent de chutes en Amérique du Nord, Niagara Falls vient invariablement en tête. En Afrique, Victoria Falls jouit d'une popularité semblable.

Photolaser PC

EN AUTOCAR

LA FLORIDE



Du 26 octobre au 11 novembre (23 jours).

Passez 14 nuits en condos ultra modernes de 2 chambres à **Englewood**, dans la région de Tampa. Animation et activités sur place en plus de tout un choix d'excursions. À proximité de toutes les facilités. Au retour, trois nuits à **MYRTLE BEACH**. Spectacle de Noël au Theater Palace inclus.

En \$ canadiens:
Le soleil à prix d'aubaine. ▶ 1 430\$ par pers. occ. double et 1 180\$ en occ. quad.

VOYAGES BELLEVUE INC.
1650, boul. Portland, Sherbrooke,
566-8663.

Permis du Québec

Infrastructures touristiques

Le nombre des visiteurs, du côté du Zimbabwe a plus que triplé en une décennie, atteignant 156 000 en 1992. Cette invasion a suscité l'ap-

parition de nouvelles attractions, notamment les sauts de bungee du tablier du pont international qui enjambe les chutes. Les randonnées en radeau dans les gorges en aval des chutes sont aussi de plus en plus populaires.

De l'autre côté du fleuve, l'industrie touristique demeure stagnante, malgré que la vue y soit aussi splendide. L'économie de la Zambie étant dans un état pitoyable et la compagnie aérienne ayant fait faillite, si bien que ses avions sont cloués au sol, le pays a très peu de ressources financières pour promouvoir le tourisme.

Alors que les visiteurs affluent du côté zimbabwéen, on compte tout au plus une cinquantaine de visiteurs par jour dans le parc zambien.

Ceux qui empruntent les sentiers

riverains des chutes, des deux côtés, sont invités à s'équiper d'un parachute et d'un ciré.

Ces sentiers, qui sont asphaltés ou pavés sur presque toute leur longueur, sont bien entretenus, mais sont souvent glissants. Les rares garde-fous sont par ailleurs très bas.

La randonnée de trois kilomètres sur le sentier aménagé du côté zimbabwéen se fait surtout en fin d'après-midi, lorsqu'un arc-en-ciel se forme presque invariablement face à la cataracte du Diable. À l'entrée du sentier, une statue de Livingstone érigée pour marquer le 100e anniversaire de la visite du missionnaire aux chutes. Ce monument devrait reposer du côté de la Zambie car, en autant qu'on le sache, Livingstone n'aurait jamais traversé le fleuve pour se rendre au Zimbabwe.

CONQUEST · ROYAL VACANCES · LIGNE DE CROISIÈRES CARNIVAL · SILVERWING · VACANCES AIR CANADA · FIESTA WEST · LIGNE DE CROISIÈRES HOLLAND AMERICA · TOURS NORDIC

Mañana!

Réservez aujourd'hui. VOYAGEZ. Payez plus tard

OBTENEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!*

Réservez vos vacances d'hiver dès maintenant! Vous n'avez aucun dépôt à verser, aucuns frais de crédit à payer et aucun paiement à faire avant votre retour!*

Profitez également de la garantie «Tout Repos», une exclusivité de Sears!

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage American Express.

LA GARANTIE



Sears

- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

vacances air transat

IXTAPA - MEXIQUE

7 nuits - Tout inclus
Hôtel FONTAN
Du 01 novembre au 19 décembre 1995
(Le prix inclut le vol de Montréal.)

899\$

À partir de

ROYAL VACANCES

ACAPULCO

7 nuits - Tout inclus
Grand Meigas
Du 24 décembre 1995 au 28 mars 1996
(Le prix inclut le vol de Montréal et le rabais de réserver-tôt de 50\$)

849\$

À partir de

VACANCES SIGNATURE

CANCUN

7 nuits - Tout inclus... le golf aussi!
Caribbean Village Playacar
Départs le samedi
du 4 novembre au 9 décembre 1995
(Le prix inclut le vol de Montréal.)

999\$

À partir de

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.

Carrefour de l'Estrie
821-4204

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix comprennent toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, taxes portuaires et tous frais de service sauf où spécifié. Ces offres ne sont pas valables en concourence avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Agence de voyages

SEARS

Attendez-vous à plus

Détenteur d'un permis du Québec.
09550

*Appelez votre Agence de voyages Sears pour plus d'information.

SUNQUEST · TOURS MAISON · TOURS FUN SUN · VACANCES SIGNATURE

NOUS ARRIVONS BIENTÔT



Préparez vos bagages!

«Voyages Marcel Béliveau Int'l ouvrira bientôt à Sherbrooke pour vous faire voyager sans surprise!»





2626 King Ouest
Sherbrooke

09298

Le Cap Hatteras: le cimetière de l'Atlantique

Monique NUYTEMANS
Cap Hatteras (Caroline du Nord)

Depuis quatre siècles, 500 bateaux ont fait naufrage au large du Cap Hatteras.

Le Cap Hatteras est situé en Caroline du Nord et est l'endroit, aux États-Unis, qui se projette le plus loin dans l'Atlantique. C'est donc le point le plus exposé aux tempêtes, le premier à subir le coup. Ajoutons à cela le fait que c'est précisément ici que se heurtent le courant froid du Labrador et le courant chaud du Gulfstream. Un affrontement tellement violent que les vagues, plutôt que de venir des profondeurs de l'océan, surgissent de tous les côtés à la fois, causant l'enlèvement de nombre de bateaux et l'échouement de tortues de mer, de dauphins, parfois même de requins et de baleines.

Tempête sur le Cap

Il faisait un temps de chien le jour que je me rendis sur le Cap Hatteras. Un temps que l'on qualifie là-bas de "beau temps pour un naufrage".

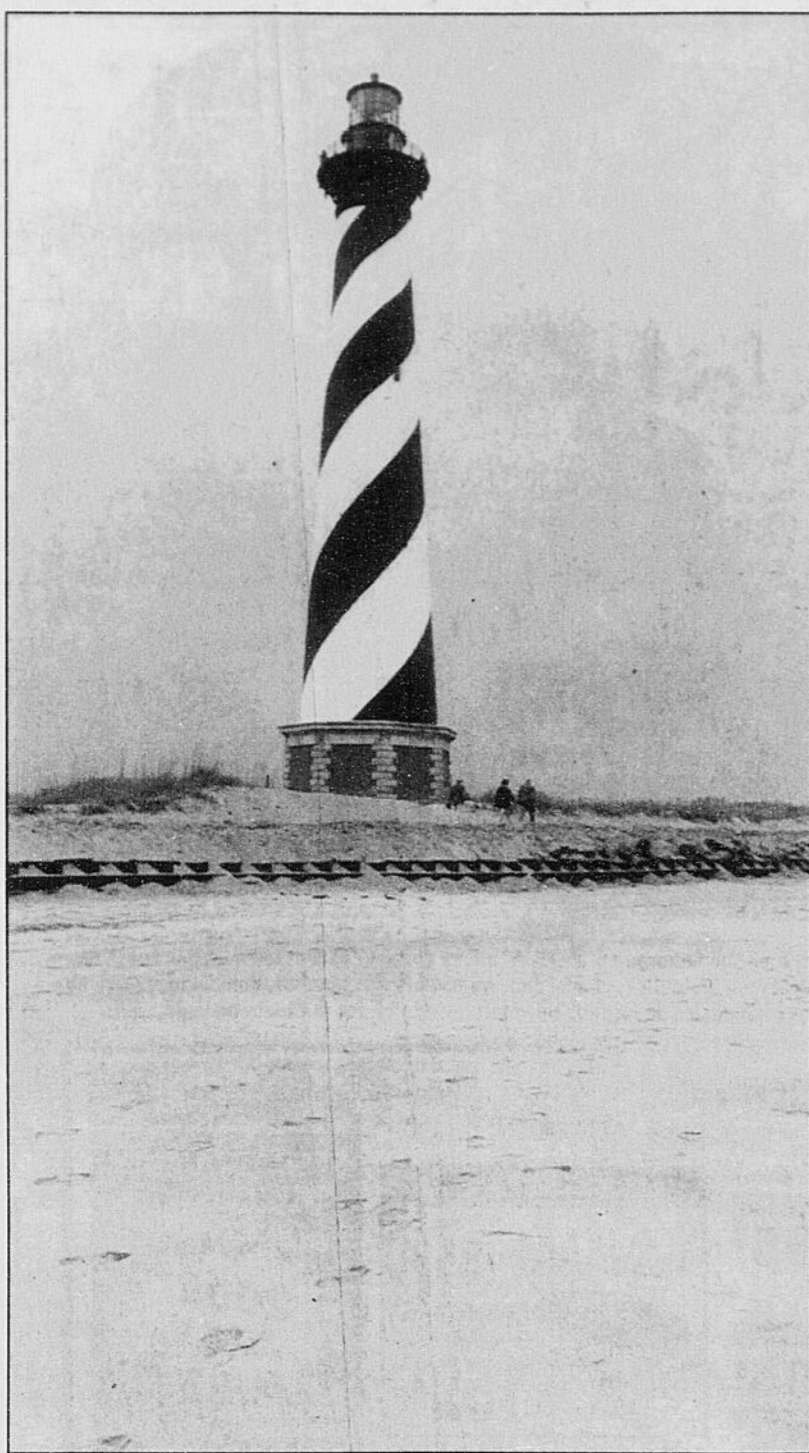
En ce début de mai, mon programme prévoyait une visite à la station de sauvetage de Chicamacomico, une visite au phare Hatteras et une promenade en "4 X 4" sur la plage.

Depuis quatre siècles, 500 bateaux ont fait naufrage au large du Cap Hatteras

Des nuages menaçants annonçaient la tempête. Des vagues de cinq mètres de haut se fracassaient à un rythme alarmant au pied du phare. Mais de vaillants "surfers" avaient attendu depuis des heures pour ces vagues qui désormais leur donnaient l'illusion d'être à Hawaï.

Après avoir médité sur leur bravoure ou leur témérité je me suis rendue à la "Lifesaving Station", construite en 1874 afin de venir en aide aux naufragés de cette côte maudite. Un chapelet de 25 stations de sauvetage avaient été érigées tout au long du cap. Des patrouilleurs de la garde côtière y résidaient et avaient pour mission de faire le guet en vue d'éventuels navires en détresse. Ils étaient également entraînés à ramener des survivants et à leur administrer les premiers soins.

Ces stations de sauvetage ont été actives jusqu'en 1935. Finalement, l'invention du radar, les nouvelles technologies et les sauvetages par



Le phare du Cap Hatteras, le plus haut et le plus ancien des phares de la côte Est des États-Unis. Un escalier de 268 marches permet d'admirer la vue...

hélicoptère rendirent ces stations désuètes. Elles furent donc abandonnées. En 1952, toutefois, on décida de les restaurer et ce sont aujourd'hui de petits musées où sont relatés les actes d'héroïsme des plus percutants de leurs anciens gardiens.

À la station de Chicamacomico, on visite le hangar où est conservée la barque qui servit au repêchage de nombreux naufragés. Et au mur est accrochée la photo du garde côtier Rasmus S. Midgett qui fut le récipiendaire de deux médailles d'or de bravoure de la part des États-Unis et de la Grande-Bretagne. Il sauva dix hommes d'une mort certaine en s'élançant à dix reprises dans les flots furieux pour leur enlever un homme à la fois, faisant fuir le danger pour sa propre personne.

Au phare

En route maintenant pour le phare Hatteras, le plus ancien et le plus élevé de tous les phares dans l'Est américain. Il fait l'équivalent de 20 étages, a 268 marches que l'on peut grimper pour se délecter d'une vue panoramique exaltante de toute la région. Par beau temps!

Le phare est très distinctif avec ses rayures noires et blanches. Il sert d'ailleurs de logo pour toute la documentation sur les "Outer Banks".

À côté du phare: deux maisons. L'ancienne maison du dernier gardien du phare Unaka Jennette qui y resta en poste de 1919 jusqu'en 1937. Il habitait ici avec sa femme et y éleva cinq enfants. À côté, la maison restaurée de ses deux assistants. Elle sert aujourd'hui de boutique et de musée. C'est ici qu'est exposée la lentille Fresnel, inventée en 1820 par le Français Augustin Fresnel. Grâce à de multiples prismes hautement polis, cette lentille installée au

sommet d'un phare peut être visible à 30 km en mer et sauva ainsi nombre de vies.

En "4 X 4" sur la plage

Malgré la bourrasque, nous allons faire la plage en voiture. On croise des pêcheurs pour qui ce temps est providentiel. Moi, je trouve la beauté du Cap inoubliable par ce temps horrible qui fait songer à tous ces naufragés qui ont eu lieu ici. Ce temps fait comprendre la violence des éléments et l'impuissance des hommes et même des bêtes à pouvoir les affronter.

Justement, voilà une épave. C'est une immense tortue de mer. Elle fait plus d'un mètre de long,

doit peser 300 kgs. Elle est plus grosse que toutes celles que j'ai vues aux Galapagos (Equateur). Elle a été soulevée par les flots, s'est enlaidie et n'a pas été capable de retourner à la mer. On appelle la garde côtière. Mais hélas, je crois qu'on est trop tard.

Un peu plus loin, c'est un requin de trois mètres de long, qui lui non plus n'a pu rejoindre le large. Les mouettes s'apprentent déjà au festin.

Le ciel est noir, des éclairs le déchirent, la pluie tombe à torrent. Mais pour moi ce fut le meilleur temps pour apprécier la beauté à la fois sauvage et funeste de cette côte maudite.

Une équipe de confiance pour tout l'monde

Profitez des «Réservez tôt»

Vos prochaines destinations-groupe

Janvier ACAPULCO*	MARS Circuit-Spectacles A LONDRES
Février CUBA*	Mars MARS CROISIERE*

À venir **AFRIQUE DU SUD** • Avec départ de Sherbrooke

BOUTIQUE DU VOYAGE
2339, Les Promenades King, Sherbrooke, 819-563-7343
525, 1ère Avenue, Asbestos, 819-879-7188
Détenant d'un permis du Québec

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

SPÉCIAL AUTOMNE
Séjour gratuit à Miami Beach.
Payez la première semaine
Deuxième semaine gratuite
Édifice principal seulement
Offre non valable après le 31 octobre
Aucun autre rabais avec cette offre.

1 800 327-5278

THAÏLANDE

L'Orient nous a toujours fasciné par l'exotisme qui émane de son aura, l'atmosphère mystérieuse qui se dégage de ces peuples aux traditions qui remontent à la nuit des temps! Qui n'a pas rêvé d'aller explorer un pays qui nous mette en contact direct avec cette culture?

La Thaïlande vous offre la meilleure porte d'entrée pour découvrir ce monde de différence. Renommée pour son accueil chaleureux, la Thaïlande s'ouvre à l'Occident de façon spontanée; n'ayant jamais connu la colonisation, elle a su conserver ses traditions millénaires et représente donc un attrait unique pour le visiteur avide de dépaysement.

La Thaïlande, c'est le pays de Bouddha et ses innombrables temples à l'architecture séduisante; c'est Bangkok, la capitale, qui vit au rythme de l'Occident; ces petits villages pittoresques entourés de rizières en terrasses; le charme exquis et subtil de son peuple; les éléphants vivant et «traillant» avec leur maître dans les forêts de teck; des panoramas inusités, des sites majestueux et éblouissants par leurs richesses historiques; la beauté sereine de ses plages de sable blanc!

Surnommée la «Perle de l'Orient», la Thaïlande représente une destination privilégiée puisqu'elle est encore accessible à des coûts raisonnables; de plus, la période qui s'étend de novembre à février reste la meilleure saison pour visiter le pays avec des températures maximales oscillant dans les 25 degrés celsius.

L'agence de voyages **Le Club MCMO** vous offre la possibilité de vous joindre à un petit groupe accompagné, au départ de Sherbrooke. Onil Lacasse, notre accompagnateur chevronné (globe-trotter), vous accompagnera en Thaïlande, sa destination favorite. Il fera une présentation audio-visuelle de ses voyages en ce pays de rêve le dimanche 1er octobre à 14 h. Ce sera pour vous l'occasion de vous informer sur cette destination.

Votre forfait comprendra le vol aller-retour de Montréal, les transferts et manutention de bagages, des hôtels de première classe, 19 repas, des visites avec guides locaux francophones, notre accompagnateur **MCMO**, les taxes et frais de services aux hôtels.

Un voyage de 15 jours pour seulement 1754\$ en occupation double (semaine supplémentaire à 290\$ incluant 2 repas par jour).

INFORMATIONS:
(819)843-9377
(800)463-0017

Sortie 118
Autoroute 10
(Direction Orford)
2000 pieds passé le St-Hubert

AGENCE DE VOYAGE
Le Club Stan-Buy

NICARAGUA
HOTEL MONTELMAR****

INCLUS : TOUS LES REPAS ET CONSOMMATIONS
- SPORTS NAUTIQUES - TENNIS - CASINO SUR PLACE - SALLE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE - SPECTACLES EN SOIRÉE.

Venez constater pourquoi cette destination envoûte tous ceux qui la visitent - onze kilomètres de sable fin - chambres de style - bungalow entourées de jardins tropicaux - hamacs aux abords de la plage sous les palmiers - beaucoup d'ombrage - excursions diversifiées - nourriture de première qualité, etc. même propriétaire que La Bavaro Beach Resort

TROIS DE NOS AGENTS ONT VISITÉ CETTE DESTINATION POUR MIEUX VOUS CONSEILLER. Photos disponibles.

QUITART CAYO COCO

Cayo Coco séduira par la beauté de ses plages, la douceur de son climat et son décor unique. Hôtel de catégorie supérieure sur une plage de 9 km de sable blanc.

2 piscines, 6 restaurants, chambres spacieuses, télévision avec satellite sur un complexe de 7 hectares.

Inclus : 3 repas par jour, boissons locales à volonté (bière, vin au repas et cocktail à base de rhum) sports nautiques non motorisés.

Trois de nos agents ont visité Cayo Coco. Photos disponibles.

Nos clients en reviennent ravis. Le luxe à un prix raisonnable!

Départs le samedi avec CANADA 3000	1 sem.	2 sem.
30 sept. 7-14-21 octobre	876\$	1 296\$

DÉPARTS DE GROUPE

SANTO-DOMINGO METRO HOTEL MARINA DÉPART 12 JANVIER 1 sem. 979 \$ 2 sem. 1 369 \$ Accompagné par Ginette Boucher FORMULE TOUT INCLUS Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles	CARTHAGENE CLUB DECAMERON DÉPART 2 mars 2 sem. 1 389 \$ Accompagné par Ginette Boucher FORMULE TOUT INCLUS Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles
---	--

219, rue Wellington Sud
Sherbrooke
566-5595

DEPUIS 10 ANS À VOTRE SERVICE
Permis du Québec

Prolongez votre abonnement et GAGNEZ 500\$

LaTribune
MESSAGE À NOS ABONNÉS À LA SEMAINE

La Tribune tient du 28 août au 9 octobre une campagne d'abonnements.

Les sollicitateurs, camelots et gérants de district cogneront à près de 50 000 portes pour offrir La Tribune durant les six semaines de cette campagne intensive.

L'objectif est d'ajouter aux 100 000 lecteurs par jour de La Tribune et de renforcer le rôle de meneur de votre quotidien en information et en publicité.

Dans le cadre de cette campagne, nous voulons également fidéliser le plus grand nombre possible d'abonnés.

Par conséquent, les abonnés à la semaine qui voudront profiter des avantages d'un abonnement de trois mois, six mois ou un an, seront admissibles à un tirage de 100\$ par semaine durant la sollicitation et au tirage d'un prix de 500\$ lors de la cérémonie de clôture de la campagne le 13 octobre dans les locaux de La Tribune.

Le personnel du service aux abonnés se fera un plaisir de vous faire valoir les avantages d'un abonnement à long terme et de répondre à vos interrogations.

N'hésitez pas à communiquer au 564-5466 (Extérieur 1 800 567-6955)

Raymond Tardif
Raymond Tardif
Président et éditeur

07287

• Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique
• Règlements disponibles à La Tribune

Les voyageurs handicapés marquent des points

Felicity MUNN de la Presse canadienne

Lynn Atkinson revient tout juste de Paris où elle a visité les lieux en vue d'une tournée organisée dans la capitale française, l'an prochain, pour un groupe de personnes se déplaçant en fauteuils roulants.

Elle a découvert un hôtel facilement accessible aux handicapés et dont les tarifs sont raisonnables.

Le métro parisien, par contre, est totalement inaccessible.

Quant aux chemins de fer de banlieue, ils pourraient permettre certains déplacements dans la région parisienne, même si les points d'arrêt ne sont pas aussi nombreux que ceux du métro.

«La voie d'accès aux trains n'est pas au même niveau que les plateformes d'embarquement, mais la différence n'est que de 15 centimètres, si bien qu'il est possible à une personne en fauteuil roulant de

monter dans le train avec l'aide d'une autre personne», dit Mme Atkinson, qui habite Vancouver.

Mme Atkinson souffre de sclérose en plaques et ne se déplace qu'en fauteuil roulant depuis cinq ans. Depuis lors, elle a fait plusieurs séjours en Europe.

À l'exemple de milliers d'autres handicapés, elle comprend les campagnes lancées par l'organisation Kéroul qui affirme que l'industrie touristique ne porte pas suffisamment attention aux besoins particuliers des handicapés.

Structures à repenser

Kéroul, un organisme montréalais, a récemment publié les résultats d'une étude qui, espère-t-il, encouragera l'industrie touristique à repenser ses structures en fonction des voyageurs handicapés.

Il y a quatre millions de personnes souffrant d'un handicap, au Canada, 40 millions aux États-Unis et 50 millions en Europe, soutient une

étude réalisée par les ministères fédéraux de l'Industrie ainsi que des Ressources humaines et par le ministère québécois du Tourisme.

La majorité d'entre eux affirment vouloir et pouvoir voyager, selon l'étude. Au Canada, par exemple, 2,7 millions de personnes de plus de 15 ans tombent dans cette catégorie.

En d'autres mots, ces personnes représentent un marché potentiel lucratif.

Même s'il reste énormément à accomplir dans ce domaine, au moins un secteur de l'industrie touristique canadienne a commencé à se structurer pour répondre aux besoins des voyageurs handicapés.

Il y a deux ans, l'Association hôtelière de l'Alberta a établi de nouveaux standards pour ses établissements en vue d'en faciliter l'accès aux handicapés.

Ces critères vont de la hauteur des barres de soutien dans les salles de bain jusqu'à la tonalité des téléphones pour les personnes dures d'oreille.

Depuis lors, plusieurs hôtels de cette province sont considérés comme parfaitement adaptés aux handicapés.

Partout au pays

L'Association hôtelière canadienne a pris des mesures pour que ces standards soient appliqués partout à travers le pays grâce à une subvention du ministère des Res-



Photolaser PC

Il y a encore beaucoup d'obstacles qui se dressent devant les touristes qui se déplacent en fauteuils roulants, mais au nombre des améliorations, il faut noter que des compagnies de location de véhicules offrent des camionnettes adaptées.

sources humaines et aux conseils de l'Association canadienne des hémiplegiques, de la Marche des dix sous et de Kéroul.

Grâce à un programme de sensibilisation baptisé Accès Canada, l'association a distribué 10 000 copies d'une brochure décrivant les standards suggérés à presque tous les hôtels, motels et établissements d'accueil du pays.

L'association distribue également de l'information permettant d'éduquer le personnel de ces établissements aux besoins particuliers des handicapés.

Les hôtels ne recevront pas le satisfecit d'Accès Canada aussi longtemps que leurs directions n'auront pas satisfait aux critères établis et qu'au moins un membre du personnel n'aura pas suivi une demi-journée de cours.

Le président de l'association, Anthony Pollard, affirme que, d'ici la fin de l'année, les voyageurs pourront téléphoner aux hôtels de tous les pays et s'informer s'ils répondent aux critères d'Accès Canada.

Programme volontaire

Ce programme est entièrement volontaire, mais l'association a fait savoir à ses membres qu'il est préférable de procéder volontairement aux modifications réclamées que d'être forcés par réglementation.


Elle souligne également, tout comme Kéroul, que les personnes handicapées représentent un marché qui n'a pas encore été exploité et qui ne fera que prendre de l'importance, à mesure que la population prendra de l'âge.

L'étude a également permis de découvrir qu'il existe un manque flagrant d'information sur les lieux adaptés aux handicapés.

La situation, à ce chapitre, s'est toutefois améliorée récemment. Transport Canada a publié une brochure décrivant les régions canadiennes où on facilite l'accès aux handicapés et celles où les services sont de peu de qualité ou inexistantes.

La brochure, distribuée gratuitement, donne une liste des compagnies et établissements du pays offrant des modes de transport adaptés, que ce soit les navettes aéroportuaires ou les véhicules de location en passant par les autobus.

Pour en obtenir une copie, il suffit de signaler sans frais 1-800-665-6478 ou, pour les malentendants, 1-800-823-3823. Quant à Kéroul, son numéro de téléphone, à Montréal, est 252-3104.



voyages bellevue inc.
1650, boul. Portland
Sherbrooke (entrée Bryant)
566-8663

5335, rue Frontenac
Lac Mégantic
583-2801

**OFFREZ-VOUS LE VOYAGE
DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ**

NEW YORK 6 au 9 octobre. Départ de Sherbrooke à 17 h. Plusieurs visites incluses. **Acc. Denise Morin**

TUNISIE 27 oct. au 11 nov. Circuit, visites incluses et séjour. **Acc. Liliane Hinse**

TORONTO, SUNSET BOULEVARD en train 27 et 28 octobre

ILE DE CHYPRE, circuit et séjour. **Option croisière** 3 nuits avec excursion à Jérusalem et pyramides en Égypte. **Acc. Denise Morin**

NOUVEAUTÉ

CROISIÈRE de 10 jours du 21 février au 2 mars. Départ d'Acapulco avec traversée du Canal de Panama, escales au Costa Rica, Colombie, Aruba et possibilité de séjour à Montego Bay. **Acc. Hélène Massé.**

**SOIRÉE D'INFORMATION POUR CE VOYAGE
MERCREDI 27 SEPTEMBRE, 19 h 30**
CLUB SOCIAL
688, RUE PROSPECT, SHERBROOKE
RABAIS RÉSERVÉS TÔT AU 1 OCTOBRE

10186

Permis du Québec

PERMIS DU QUÉBEC

vacances Tourbec

1578 KING Ouest Tél.: 563-4474

Départs entre le 29 septembre et le 2 octobre.

Puerto Plata	
JACK TAR	1 SEM 2 SEM
695\$ 1195\$	229\$
Vol Seulement	
Cancun	
CALINDA VIVA Ch. Standard / cuisine	1 SEM 2 SEM
495\$ 595\$	229\$
OASIS CUNCUN	1 SEM 2 SEM
795\$ 1295\$	229\$
Vol Seulement	
Varadero	
TROPICAL	1 SEM 2 SEM
525\$ 785\$	995\$
SOL PALMERAS 2 repas/jour + crédit-boissons	1 SEM 2 SEM
635\$ 995\$	1135\$
MELIA Las AMERICAS 2 repas/jour + crédit-boissons	1 SEM 2 SEM
695\$ 1135\$	1135\$

Exclusif pour nos clients
À partir de votre domicile

TRANSPORT AUX AÉROPORTS
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog

FLORIDE - HALLANDALE

CLUB ATLANTIC 1 SEM 2 SEM

399\$ 569\$

AUTO INCLUSE ASSURANCES EN SUS

Vol Seul 1 OU 2 SEMAINES **159\$**

INFORMEZ-VOUS SUR NOS SUPERS TARIFS NOVEMBRE/DÉCEMBRE

Nous défions toute compétition!

* Prix par personne
* Occupation double.
* Taxes incluses * Sièges limités
Sujets à changement sans préavis

T H O M A S C O O K

LES VACANCES D'ABORD... PAYEZ PLUS TARD!*

Le palmarès de vos Vacances

- | | | | |
|--|----------------------|--|---------------------|
| <p>1. RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - TOUT INCLUS AMATEURS DE GOLF ET COUPLES
Hôtel Victoria à PUERTO PLATA
Hôtel supérieur, situé à côté du golf, à seulement 5 min. de marche du club de plage
**919 \$ p.p. une semaine (golf non-inclus) - Départs du 01 nov. au 05 déc. 95</p> | **919 \$ p.p. | <p>4. MEXIQUE - IXTAPA - TOUT INCLUS ENTRE AMIS
Hôtel Holiday Inn Sunspree
Hôtel supérieur, situé directement sur la plage, à 5 min. de marche du terrain de golf, à 15 min. en voiture de Zihuatanejo
1149 \$ p.p. une semaine - Départs du 01 nov. au 12 déc. 95</p> | 1149 \$ p.p. |
| <p>2. MEXIQUE - PUERTO VALLARTA - TOUT INCLUS PLAGE - SPORTS - SOIRÉES THÉMATIQUES
Vidafel Resort
Hôtel supérieur situé directement sur la plage, immense piscine et parc aquatique unique à Puerto Vallarta
999 \$ p.p. une semaine - Départs du 03 au 30 janvier 96</p> | 999 \$ p.p. | <p>5. CUBA - SUPER TOUT-INCLUS SPORTS ET AMATEURS DE PLONGÉE
SuperClubs Varadero
Hôtel supérieur, situé directement sur la plage de Varadero
1159 \$ p.p. une semaine (suite junior double) - Départs du 06 déc. au 12 déc. 95</p> | 1159 \$ p.p. |
| <p>3. MEXIQUE - CANCEL - TOUT INCLUS AMATEURS DE PLAGE ET D'AMBIANCE
Hôtel Oasis Cancun
Hôtel supérieur, situé directement sur la plage, à seulement 15 min. en voiture du centre-ville
1099 \$ p.p. une semaine - Départs du 01 nov. au 17 déc. 95</p> | 1099 \$ p.p. | <p>6. RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - TOUT INCLUS AMATEURS DE GOLF ET CASINO
Bavaro Beach Hôtel - PUNTA CANA
Complexe hôtelier supérieur situé directement sur la plage
1519 \$ p.p. une semaine - Départs du 03 au 23 janvier 96</p> | 1519 \$ p.p. |

*Notre plan de financement est fourni par Canada Trust. Demandez-nous tous les détails.

**Ce prix inclut déjà la réduction Réservez-tôt, si réservé avant le 31 oct. 95.

Prix par personne, en occupation double, en dollars canadiens. Taxes et frais de service inclus, à l'exception des taxes de transport et gouvernementales (lorsqu'applicable). Départs de Montréal. Toutes les offres et les prix sont sujets à changements sans préavis, selon la disponibilité au moment de la réservation et s'appliquent sur des nouvelles réservations seulement. Les voyagistes sont Vacances Air Transat et Royal Vacances. Consultez les brochures Royal Vacances et Flash Soleil Aut.95 / Hiv.96 pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions. Détenteur d'un Permis du Québec.

Thomas Cook
Agence de voyages
chez **EATON**

OFFRES DISPONIBLES CHEZ:

CARREFOUR DE L'ESTRIE • 820-7711

Visitez les musées d'Amsterdam... en bateau

Une petite flottille de bateaux-mouches donnent accès à 15 des 40 musées de la ville; une bonne façon de ménager vos semelles...

Amsterdam (PC-AP)

Découvrez les musées d'Amsterdam en bateau. Une petite flottille de bateaux-mouches aux toits de verre parcourent en effet inlassablement les nombreux canaux de la ville, s'amarrant régulièrement aux quais menant à divers musées consacrés aux arts, aux sciences naturelles et à l'histoire.

Un bateau prend le départ à tous les 30 minutes et suit un circuit comprenant sept escales où il débarque ou prend des passagers à son bord. De ces sept débarcadères, le touriste a accès à 15 des 40 musées d'Amsterdam.

À bord, un guide vous entretiendra de l'histoire de la ville et de ses canaux, ainsi que de l'architecture des maisons, boutiques et édifices gouvernementaux qui les bordent.

Le tour en bateau coûte environ 20 \$ Can. par personne. Le billet, bon pour toute une journée, vous permet de faire le parcours en entier et d'arrêter à chaque débarcadère. Vous pouvez monter ou descendre autant de fois que vous le désirez. Le billet d'une journée vous accorde également des rabais totalisant 14 \$ sur les tarifs d'admission aux musées.

Le prix d'entrée à ces musées varie de 3,50 à 24 \$, si on ne tient pas compte du rabais obtenu avec votre billet de bateau-mouche.

À la pièce

Après une heure de l'après-midi, les billets ne sont plus disponibles que pour des portions du tour: un arrêt coûte 6,50 \$ et deux 9 \$. Aucun rabais n'est accordé pour l'entrée dans les musées.

Les horaires des bateaux-musées sont affichés dans tous les hôtels où, au guichet d'information, on peut vous indiquer les embarcadères les plus rapprochés.

Parmi les principaux musées qu'on peut ainsi visiter:

— **La Maison Anne Frank:** Il s'agit du petit appartement où Anne Frank, les membres de sa famille et plusieurs amis de celle-ci se cachèrent durant l'occupation nazie, durant la Deuxième Guerre mondiale. C'est là que fut découvert le journal d'Anne Frank par son père lorsque ce dernier — dernier survivant de la famille qui avait été internée dans les camps de concentration — revint dans la maison.

— **Le Musée des théâtres:** Ce magnifique édifice fut construit en 1638. Les plafonds originaux peuvent encore être admirés ainsi que de nombreuses peintures sur les plafonds. Des exhibits y décrivent l'histoire du théâtre hollandais, avec costumes, maquettes et décors.

— **Le Musée d'histoire d'Amsterdam:** Logé dans un couvent et orphelinat du XVIe siècle, ce musée utilise des objets d'art, des artefacts et des exhibits interactifs pour illustrer le développement d'Amsterdam entre le XIIIe siècle et aujourd'hui.



Des canaux d'Amsterdam aux musées d'Amsterdam, un itinéraire varié et éducatif.

— **Le Rijksmuseum:** Le plus grand musée des Pays-Bas abrite une importante et riche collection des maîtres hollandais, dont Rembrandt, Vermeer, Pieter de Hooch et autres. On peut également y admirer des expositions de cristal et d'argenterie hollandaises; des exhibits d'arts décoratifs; une exposition permanente de maisons de poupées; et une salle est consacrée à l'art oriental.

— **Le Musée Vincent van Gogh:** Une extraordinaire collection des oeuvres de van Gogh et de ses contemporains y est exposée de façon harmonieuse.

— **La Maison Rembrandt:** Construite en 1609, cette maison de trois étages a abrité le grand-maître durant 20 ans. On y expose en permanence environ 250 de ses esquisses.

— **Le Zoo et Planétarium Artis:** On peut y voir une exposition d'animaux nyctalopes, un aquarium et une collection d'animaux naturalisés. Le planétarium présente par ailleurs divers spectacles commentés en néerlandais et en anglais. Une vaste aire de jeu est réservée aux enfants.

— **Le Musée des Tropiques:** Sur trois planchers, on présente diverses expositions sur la vie dans les anciennes colonies hollandaises, y compris des costumes, des instruments de musique et autres artefacts provenant notamment d'Afrique, d'Indonésie et de plusieurs autres pays. Des objets d'artisanat ainsi

que des documents ethnologiques sont disponibles à la librairie du musée.

— **Le Musée de la mer des Pays-Bas:** Le riche passé maritime de la Hollande y est illustrée avec des expositions de modèles miniatures, certains datant de 1656, des peintures de la mer et divers équipements prélevés sur d'anciens navires. On peut également y admirer un navire à voile du XVIIe siècle qui a été entièrement restauré et qui est à l'ancre à côté du musée. Montez à bord et des guides, en costume d'époque, vous narreront la vie à bord de ces bateaux il y a quelques siècles.

VOYAGES EN HARMONIE

«JE VOYAGE AVEC JULES»



JULES HUARD
Tel.: 346-0356



LISE TESTULAT
Tel. 569-0781

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Visite et rencontre des amis de L'ABBE DONALD THOMPSON. Au Village fleuri de East Herford et Paquetville. **COMPLET MERCI.**
Le tout seulement 29\$

MERCREDI LE 4 OCTOBRE
Visite Musée minéralogique Thetford (entrée incluse) + vue Belvédère Mines Stratford Musée de la faune (entrée incluse), tour de bateau mouche (inclus) très confortable pour la saison, vue du lac Aylmer et ses couleurs d'automne, souper inclus domaine lac Aylmer.
En spécial Le tout seulement 49\$

LE 11 ET 25 OCTOBRE
VIEUX PORT DE MONTRÉAL THÉÂTRE IMAX, CASINO, SOUPER MERE CLAVET
Le tout 49\$

DIMANCHE 15 OCTOBRE
Montréal messe en l'église Notre-Dame, dîner libre rue Prince-Arthur, Oratoire St-Joseph, Musée frère André.
Le tout 39\$

SAMEDI 28 OCTOBRE
Dîner spectacle St-Sauveur avec FRANK OLIVIER, visite guidée Gens riches et célèbres, d'hier à aujourd'hui.
Le tout 69\$

LE 4 NOVEMBRE
Noël à l'automne hôtel Arnold St-Georges. **COMPLET MERCI.**
Le tout 79\$

LE 8 NOVEMBRE
Vieux port de Montréal, théâtre Imax, casino, souper 4 feuilles avec animation.
Le tout 59\$

SAMEDI 18 NOVEMBRE
Casino et Théâtre des variétés avec spectacle en vedette PATRICK HUARD, 4 nominations à l'ADISQ: spectacle de l'année humour, découverte de l'année, scripteur de spectacles de l'année, metteur en scène de l'année.
Le tout 59\$

RÉSERVEZ TÔT VOTRE PLACE

SHERBROOKE
MME ROBERTE
HETHERINGTON
TEL.: 562-0871

COATICOOK
MME MADELEINE
TREMBLAY
TEL.: 849-4937 OU 849-7350

MAGOG
MME RITA
PINCINSE
TEL.: 843-6962

SERVICE POURBOIRE INCLUS POUR TOUS LES VOYAGES PERMIS DU QUÉBEC AFFILIÉ AVEC VOYAGES TRANSATLANTIC

CHOISISSEZ VOTRE GROUPE MAINTENANT

MIAMI	PUERTO VALLARTA	CUBA
20 novembre au 4 décembre Beachbour Resort Hôtel Accompagné par Marielle Hamel	Départ 24 décembre (2 sem.) Hôtel Tropicana sur la plage Accompagné par Robert Guimond	20 janvier au 3 février Guardalavaca, 2 repas par jour Accompagné par Robert Guimond
THAÏLANDE	IXTAPA	PORTUGAL
Circuit 20 jours Départ 4 février Accompagné par Marjolaine Loubier	Départ 8 mars (2 sem.) Hôtel Fontan. Formule tout inclus Accompagné par Albéo et Léonne Desjardins	9 au 24 avril 1996 Albuquerque Studio Accompagné par Lise Rivard

PLUSIEURS AUTRES DÉPARTS À VENIR. / DEMANDEZ NOS FEUILLETS D'INFORMATION. / RÉUNIONS D'INFORMATION BIENTÔT!

Voyages Orford 297, rue King O. Sherbrooke, 565-0015	Voyages Orford 756, 12e Avenue N. Sherbrooke, 564-4433	Voyages Orford Galeries Orford Magog, 843-4747	Voyages Orford 18, rue Du Manège Coaticook, 849-6329	Carrefour Voyages 2876, boul. Portland Sherbrooke, 563-7131
--	--	--	--	---

À ne pas manquer!

MARDI le 10 octobre 1995

cahier spécial
La Tribune

CAHIER SPÉCIAL SUR LA VILLE DE MAGOG ET LA RÉGION MAGOG-ORFORD

Ville dynamique, Magog a plusieurs cordes à son arc aux chapitres commercial, industriel et touristique. Notre équipe de la rédaction fera mieux connaître cette ville déterminée et elle présentera ses gens.

L'histoire de Magog, ses projets, ses ambitions, les préoccupations de sa population, ses aînés, ses jeunes et plusieurs autres sujets se retrouveront dans notre publication spéciale.

La Tribune, un solide partenaire de Magog et la région Magog-Orford, est déjà à l'oeuvre pour présenter un cahier spécial de grande qualité à la population de Magog et aux 100 000 personnes qui consultent ses pages à tous les jours.

C'est un rendez-vous!
RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AVANT LE LUNDI 2 octobre 1995
POUR PLUS D'INFORMATION: 564-5450 / 1 800 567-6955 (de l'extérieur)

Vous avez un réseau d'amis qui aiment voyager en groupe? Pourquoi le faire gratuitement quand vous pouvez bénéficier de revenus supplémentaires.

Contactez Lise ou Danny
563-5344

19, rue King Est
Sherbrooke 563-5344

90, rue Child
Coaticook 849-2715

Centre commercial
Asbestos 879-5463
Face au Rossy

CLUB VOYAGES
ESCAPADE 2000
SOHAITE LA BIENVENUE À



PAULINE LAFLEUR
Bien connue dans le domaine du voyage comme une conseillère compétente et dynamique, possédant plusieurs années d'expérience.

19, rue King Est
Sherbrooke
563-5344

CLUB VOYAGES **escapade 2000**



VOYAGEZ D'ABORD PAYEZ PLUS TARD

EXCLUSIVITÉ À NOS CLIENTS

TRANSPORT AUX AÉROPORTS MIRABEL ET DORVAL
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog. À partir de votre domicile.

Départs du 5 novembre au 10 décembre
Prix valides pour les réservations effectuées jusqu'au 30 septembre 1995
Prix par personne en occupation double. Taxes incluses
Nombre de sièges limité. Sujet à changement sans préavis

Formule club

Acapulco La Playa suites.....	797\$
Puerto Plata Almendros.....	677\$
Floride: vol seulement.....	247\$
Lauderdale Beach, hôtel sans repas..	367\$
Thunderbird, sans repas.....	447\$
Cancun Oasis Puerto Aventuras.....	877\$

VOYAGES DE GROUPE INCLUANT
Départ Sherbrooke, Coaticook, Asbestos

10 oct. Manoir Clarenceville. Festival bavarois.....	47\$
14-29 nov. Costa Del Sol, 16 jours, 28 repas, vin inclus, guide et activités francophones.....	1 499\$
21 janvier 1996 Croisière sur le Costa Romantica, avec accompagnatrice, Micheline Gingras.....	1 699\$

Prix réservez tôt. - Occ. double

03 février 1996 Colombie 1 sem.	Formule Club 959\$ occ. double
2 sem.	1 299\$ occ. double

19, rue King Est
Sherbrooke,
563-5344

90, rue Child
Coaticook,
849-2715

Centre comercial
Asbestos, «Face au Rossy»
879-5463

Partez l'esprit libre...

Voici Vacances Signature, une toute nouvelle façon de voyager.

Vacances Signature est la fusion de cinq des plus importants grossistes en voyage du pays : Sol Vac, Adventure Tours, Fiesta Sun, P.S. Holidays et Fiesta West. Signature devient donc le plus grand voyageur national.

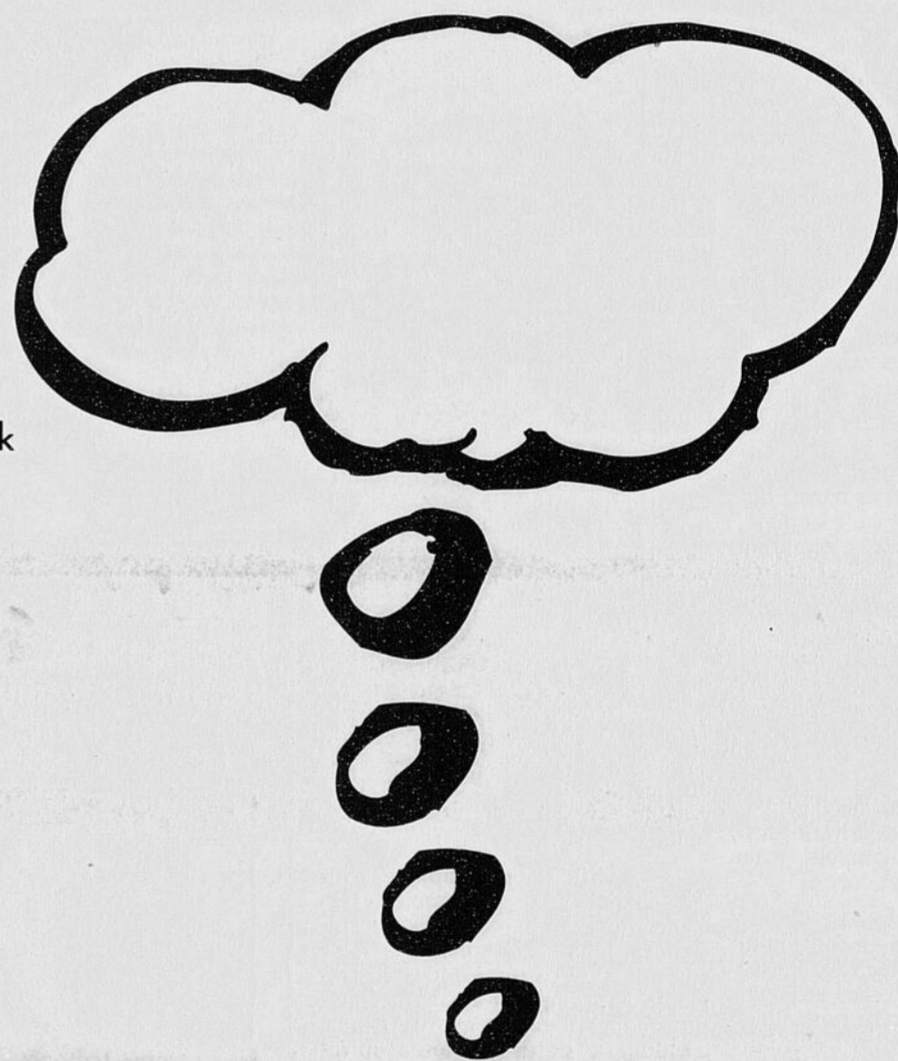
Nous avons plus de 20 ans d'expérience dans l'organisation de voyages. Nos partenaires sont parmi les plus renommés de l'industrie : Walt Disney Attractions, Allegro Resorts, les compagnies aériennes Canada 3000 et Royal, et les villages de Maeva et de Jack Tar pour n'en nommer que quelques-uns. Signature s'engage envers chacun de ses clients. C'est «La promesse Signature».

Notre engagement

- Ligne d'assistance 24 heures.
- Service 24 heures sur place.
- Aucun frais supplémentaires.
- Meilleur prix garanti.
- Vous obtenez ce qu'on vous a promis.

Si c'est là votre façon de voyager, passez chez votre agent de voyage pour vous procurer une de nos brochures et obtenir les détails de notre engagement.

...et le cœur léger.



V A C A N C E S
SIGNATURE

(antérieurement Sol Vac)